Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 273

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 273 Bern, Dienstag 21. November 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, mardi 21 novembre 1961 **No 273**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1961.
Le commerce extérieur de la Suisse en octobre 1961.
GATT-Zolltarifkonferenz (Abschluss der Verhandlungen zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Amerika). - GATT-Conférence tarifaire (conclusion des négociations entre la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique).
Urlaubsreisen nach Italien (Ausgleich ausfallender Arbeitszeit). - Congés de fin d'année et voyages en Italie (compensation d'heures chômées).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namen-Schuldbrief vom 17. März 1943, Maximalzinsfuss 6%, Fr. 1600.—, haftend auf Grundbuch Erlinsbach Nr. 1378, Plan 1, Parz. 23, 37.37 Aren Mattland, Schachenmatt, im 1. Rang, lautend zu Gunsten der Allg. Aarg. Ersparniskasse in Aarau, als Gläubigerin, und zu Lasten des Bürgi-Schmid Alfred, Zeichner, im Feld, Untererlinsbach (Aargau), als Schuldner.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert eines Jahres, d. h. bis 18. November 1962, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (582¹)

Aarau, den 15. November 1961. **Bezirksgericht.**

Folgender Werttitel ist abhandengekommen: Namensschuldbrief von Fr. 700.—, Nr. II, vom 20. September 1930, Belege Serie I, Nr. 4329, lastend in IV. Pfandstelle auf Belp-Grundbuchblatt Nr. 838, lautend zugunsten des einen Gesuchstellers und Miteigentümers Rudolf Pfeuti, Chauffeur, Belp.

Wer diesen Titel besitzt, hat ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Seftigen in Belp vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (586²)

Belp, den 17. November 1961. **Der Gerichtspräsident von Seftigen:** Mösch.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 3. November 1961 den nachstehend aufgeführten Schuldtitel als kraftlos erklärt: Schuldbrief zugunsten des Inhabers, datiert den 8. Mai 1919, von Fr. 3000.—, reduziert auf Fr. 2900.—, lautend auf Eduard Friedli-Eggimann, geb. 1874, von Lützelflüh, in Ober-Ottikon/Gossau, als Schuldner, und lastend vorgangsfrei auf einem Wohnhaus, Assek.-Nr. 205, zwischen Schuldners und Frau Hug-Heussers Behausungen stehend, zirka einer Are Gebäudegrundfläche, Garten und Hofraum sowie einem Brunnenanteil, alles in Ober-Ottikon/Gossau (Grundprot. Gossau, Bd. 90, Seite 282); heutige Pfandeigentümerin: Landwirtschaftliche Genossenschaft Gossau-Grüningen-Oetwil. (588)

Hinwil, den 20. November 1961.

Namens des Bezirksgerichts Hinwil,
der Gerichtsschreiber: Dr. M. Rüegg.

Nach erfolglosem Aufrufe hat das Obergericht des Kantons Zürich, auf Antrag des Bezirksgerichtes Winterthur, den vermissten Schuldbrief von Fr. 2500.—, ausgestellt am 16. November 1925 auf den Schuldner Mathias Obergfell, geb. 1881, Heizer, von und in Winterthur, zugunsten von Frau Emilie Spälti-Braschler, Spinnerei Matt, in Matt (Glarus), im dritten Range lastend auf Kat. Nr. 8239 am unteren Deutweg 74 in Winterthur (Grundprot. Winterthur-Südseite, Bd. 18, Seite 477), als kraftlos erklärt. (587)

Winterthur, den 20. November 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Brunner.

Par ordonnance du 20 novembre 1961, le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation du titre suivant: Cédule hypothécaire au porteur de 7000 fr., souscrite par S.A. de l'immeuble Serre 95 le 9 décembre 1927 et inscrite au registre foncier le 10 décembre 1927, sous No 280/1927, grevant en troisième rang, avec profit des cases libres, l'article 9392 du cadastre de La Chaux-de-Fonds. (589)

La Chaux-de-Fonds, 20 novembre 1961.

Le greffier du Tribunal: A. Boand.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

9. November 1961. Chemisch-technische Produkte.

A. Bleisch & Co., in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Alfred Bleisch, von Mels (St. Gallen), in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Oskar Bleisch, von Mels (St. Gallen), in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 500, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1961 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation chemisch-technischer Produkte. Lagerstrasse 85.

14. November 1961. Waren aller Art.

Proferrum AG. (Proferrum SA.) (Proferrum Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Einkauf, den Verkauf und die Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Eisen und Eisenprodukten, wie Walzwerkerzeugnisse, Metalle und Maschinen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen und auch Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern und Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern diese alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Schweizergasse 21, in Zürich 1 (bei der Refidar Treuhand-Gesellschaft).

14. November 1961. Maschinen.

Hydroma AG., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1958, Seite 2356), Planung und Verkauf von Maschinen usw. Fritz Frey, dieser infolge Todes, sowie Dr. Heinz Blass sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die im Handelsregister nicht eingetragene Prokura von Emil Wettstein, von Krummbach (Aargau), in Herrliberg (Zürich), ist ebenfalls erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Ernst Wirz, von Stäfa, in Uetikon a. S.

14. November 1961.

H. Neukom A.-G., Fabrikation von Schaumgummi, in Hinwil (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1960, Seite 226). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Giovanni Dorigo, von Zürich, in Hinwil, und an Arthur Müdespacher, von und in Hinwil.

14. November 1961. Beteiligungen.

Rizag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1941, Seite 939). Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. Hans Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Max Gut, von Glattfelden, in Bülach.

14. November 1961.

Bero Kaffee AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2653). Neues Geschäftsdomizil: Talacker 41, in Zürich 1.

14. November 1961.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2762). Die Niederlassung Römerhof Zürich 7, zu deren Vertretung gewisse Zeichnungsberechtigte des Hauptsitzes befugt sind, ist nicht mehr eine Agentur, sondern eine Zweigniederlassung. Die Unterschrift von Walter Breitenmoser und die Prokura von Jakob Stadler sind erloschen.

14. November 1961. Sportartikel.

W. Ehrensperger, in Winterthur (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1949, Seite 2654), Dekorations- und Sportartikel. Neues Geschäftsdomizil: Paulstrasse 3.

14. November 1961. Orthopädische Artikel.

Rudenz Tamagni, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudenz Tamagni, von Thalwil und St. Antonio (Tessin), in Urdorf (Zürich). Einzelunterschrift ist erteilt an Dora Tamagni, von Thalwil und St. Antonio (Tessin), in Urdorf (Zürich). Fabrikation und Vertrieb von orthopädischen Artikeln. Kreuzstrasse 16.

14. November 1961. Registrierkassen.

Hugin G.m.b.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1959, Seite 1129), Hugin-Registrierkassen usw. Neues Geschäftsdomizil: Ankerstrasse 24, in Zürich 4.

14. November 1961. Gummireifen und -schläuche usw.

Gommatex AG, in Küsnacht. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Gummireifen und -schläuchen sowie ferner die Fabrikation von und den Handel mit Autozubehör und ähnlichen Artikeln, die Uebernahme von Vertretungen für solche Waren und die Beteiligung an anderen Unternehmungen mit ähnlichen Zwecken. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre er-

folgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Heitz, von Zürich, in Winterthur. Kollektivprokura ist erteilt an Georg Weidmann, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich). Er zeichnet ausschliesslich mit Dr. Hans Heitz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, der Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomizil: Tollwiesstrasse 18.

14. November 1961. Beteiligungen.
Salux Holding AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1959, Seite 2697), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 14. November 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 450 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Heinz Reichwein wohnt nun in Rüschlikon.

14. November 1961. Wasseruntersuchungen.
Tonband-Verlags AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 104 vom 8. Mai 1959, Seite 1306). Die Generalversammlung vom 3. November 1961 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Bachema AG.** Zweck der Gesellschaft ist nun die Untersuchung von Wasser.

14. November 1961.
Karl Ringger & Co., Mech. Bau- und Apparateschlosserei, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Karl Ringger-Muggli, in Zürich 9, Elsa Ringger-Muggli, in Zürich 9, und Rudolf Ringger, in Urdorf (Zürich), alle von Stallikon (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1961 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Mechanische Bau- und Apparateschlosserei. Püntstrasse 15.

14. November 1961.
Elektro-Kabel A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1961, Seite 3050). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

15. November 1961.
Schweizer Druck- und Verlagshaus A.G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 175). Die Generalversammlung vom 8. November 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000, zerlegt in 1500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden.

15. November 1961.
Presse A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 262 vom 10. November 1959, Seite 3082), Verlag und Vertrieb von Presseerzeugnissen, insbesondere Zeitschriften und Büchern, usw. Die Generalversammlung vom 3. November 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000, eingeteilt in 1500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden.

15. November 1961.
Wirtschaftsbank Zürich, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1961, Seite 2998). Die Generalversammlung vom 10. November 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 2000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Hans Helmut Haschek, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien.

15. November 1961. Waren aller Art.
DIMA, V. Diggelmann, in Bülach. Inhaberin dieser Firma ist Verena Diggelmann, von Brütten (Zürich), in Bülach. Handel mit Waren aller Art. Bergweg 5.

15. November 1961. Textilien.
Ilona Gelley, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Ilona Gelley, österreichische Staatsangehörige, in Zürich 6. Vertretungen in Textilien. Turnerstrasse 14.

15. November 1961. Reise- und Taxidienst usw.
Surber & Köstli, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Ernst Surber, von Zürich, in Zürich 1, und Heinrich Köstli, von Hörhausen, in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1961 ihren Anfang genommen hat. Taxi- und Reisedienst, Ausführung und Vermittlung von Gesellschaftsfahrten im In- und Ausland. Mietwagen. Neumühlequai 12.

15. November 1961.
Milchproduzentengenossenschaft Wernetshausen, in Hinwil (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 943). Die Generalversammlung vom 22. Juli 1961 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

15. November 1961. Rohstoffe, Produkte der Chemiebranche.
Terod AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1958, Seite 1534), Rohstoffe und Produkte der chemischen Branche usw. Erich Ross, Robert Ernst, Dr. Otto Peter, Werner Strohmeier und Battista Corti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Victor Hauri, von Brugg und Hirschthal (Aargau), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Fraumünsterstrasse 29 in Zürich 1 (bei Dr. Victor Hauri).

15. November 1961. Waren aller Art, Textilien.
J. L. de Ball Commercial SA, Zurich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1959, Seite 2377), Waren aller Art, insbesondere solche der Textilbranche, usw. Max Näf-Thoma ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

15. November 1961.
Kiepe International Electric A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1960, Seite 2702). Helmut Kiepe, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

15. November 1961. Knöpfe.
Bouton Helvetia S.A., in Adliswil (SHAB. Nr. 267 vom 13. November 1952, Seite 2770), Fabrikation von Knöpfen usw. August Keller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Schaller, nun auch Bürger von Zollikon, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt weiter Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt an Leonie Schaller, von Emmen und Zollikon, in Zollikon.

15. November 1961.
Société Anonyme pour la vente du Reader's Digest (Aktiengesellschaft für den Verkauf des Reader's Digest), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1960, Seite 186). Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Terence G. M. Harman, britischer Staatsangehöriger, in London, und Albert Paul Penet, von Satigny (Genf), in Genf.

15. November 1961. Garne.
Alfred Wyss, in Zürich (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1960, Seite 2166), Vertretungen und Handel mit Garnen. Einzelprokura ist erteilt an Lina Wyss geb. Benz, von Basel, in Zürich.

15. November 1961. Neonröhren und -schriften.
Bodmer & Nagel, in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1882), Fabrikation von und Handel mit Neonröhren und -schriften usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Alfred Bodmer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Heinrich Nagel, nun in Langnau a. A., als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Heinrich Nagel** fortgesetzt. Dementsprechend wird der Eintrag, dass Alfred Bodmer und Heinrich Nagel Kollektivunterschrift führen würden, gelöscht.

15. November 1961.
Foto-Verlag E. Baumann, in Winterthur (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1960, Seite 1062). Neues Geschäftsdomizil: Schwimmbadweg 3.

15. November 1961.
Janus Anlagen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 19 vom 21. Januar 1956, Seite 202), Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1637) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

9. November 1961. Textilien.
Lemberg & Cie., in Belp. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 8. November 1961 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Detmar Lemberg, deutscher Staatsangehöriger, in Belp. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 100 000 ist Dr. ing. Hans Gruber, deutscher Staatsangehöriger, in Alfter (Deutschland). Dieser führt Einzelprokura. Herstellung und Vertrieb von Textilprodukten aller Art. Schützenweg 11.

Bureau Biel

13. November 1961. Café.
Fritz Scholl-Amstutz, in Biel, Betrieb des Café «Zum Eidochs» (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3215). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

14 novembre 1961.
Plaqué-Or S.A., précédemment à Studen près Bienne (FOSC. du 1er mai 1958, N° 100, page 1199). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 novembre 1961, la société a décidé de transférer son siège social à Bienne. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur un point non soumis à publication. La société a pour but le placage or galvanique de boîtes de montres, ainsi que tous autres traitements de surface par procédé galvanique d'articles de bijouterie et de produits industriels. Les statuts originaires portant la date du 30 janvier 1946 ont été modifiés les 4 mars 1950, 7 septembre 1956 et 3 octobre 1956. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Dr Eugène Robert, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, président; Paul Sémon, de La Ferrière, à Bienne, et Walter Jaeger, d'Urnäsch, à Bienne, secrétaire (nouveau). Ils engagent la société par leur signature collective à deux entre eux ou avec le fondé de pouvoir Hans Peter, de Gontenschwil, à Bienne. Paul Peter, décédé, ne fait plus partie du conseil; ses pouvoirs sont éteints. Locaux: route de Boujean 122.

14. November 1961. Industrievertretungen.
Jacobi & Hanhart, in Biel, Uebernahme und kommerzielle Auswertung von Industrievertretungen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1960, Seite 618). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Heinz E. Hanhart per 1. November 1961 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven werden von der bereits eingetragenen Einzelfirma «Dipl.-Ing. R. Jacobi», in Biel, übernommen.

14 novembre 1961. Montres.
Handor S.A. Bienne, à Bienne, fabrication et commerce de montres ancre et commerce de montres Roskopf et ancre à goupille (FOSC. du 25 novembre 1960, N° 277, page 3372). Le président du conseil d'administration Henri Maridor est maintenant domicilié à Lugano.

14. November 1961. Glas- und Gebäudereinigung.
Julien Stebler, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Julien Stebler, von Seedorf (Bern), in Biel. Glas- und Gebäudereinigungen. Hugistrasse 3.

14. November 1961. Apparate für Photographie usw.
Perrot A.G. (Perrot S.A.), in Biel, Engros-Vertrieb von Apparaten und Bedarfsartikeln für Photographie, Kinematographie und Projektion (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3298). Als Direktor wurde ernannt Ernest Guinand, von Les Brenets (Neuenburg), in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de Courtelary

14 novembre 1961. Boîtes de montres or.
François Tavernier S.A., fabrication et vente de boîtes de montres or (FOSC. du 14 avril 1961, N° 86, page 1043). L'administrateur François Tavernier ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints. Fernand Perny, de Cormondes-le-Grand (Fribourg), à St-Imier, a été nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

Bureau Interlaken

13. November 1961.
Ziegenzuchtgenossenschaft Lauterbrunnen in Liq., in Lauterbrunnen, deren Löschung im SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1935, Seite 899, veröffentlicht wurde. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen als noch in Liquidation befindlich wieder eingetragen. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift sind: Adolf von Allmen und Fritz Gertsch, beide von und in Lauterbrunnen. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 3. November 1961.)

Bureau de Moutier

14 novembre 1961. Combustibles.

Jules Guerne, à Tavannes, commerce de combustibles (FOSC. du 21 janvier 1926, N° 16, page 112). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Gino Guerne», ci-après inscrite, à Tavannes.

14 novembre 1961. Combustibles.

Gino Guerne, à Tavannes. Le chef de la maison est Gino Guerne, de et à Tavannes. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Jules Guerne», à Tavannes, ci-dessus radiée. Commerce de combustibles en tous genres. Rue Pasteur-Frêne 1.

Bureau Nidau

14. November 1961. Benzin usw.

Franz Horisberger, BP Serviee Nidau, in Nidau. Inhaber der Firma ist Franz Horisberger, von Auswil (Bern), in Biel. Betrieb der BP Servicestation (Benzin usw.). Neue Bernstrasse.

15. November 1961. Bäckerei, Konditorei usw.

Werner-Holzer-Lauhscher, in Twann, Bäckerei, Konditorei, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1950, Seite 2402). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Steffisburg (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3247) im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Porrentruy

14 novembre 1961. Ressorts, atelier mécanique.

Métafil, Crevoisier et Negri, à Boncourt. Sous cette raison sociale, Nicolas Crevoisier, de Lajoux, et Jean Negri, de Fescoggia (Tessin), les deux à Boncourt, ont constitué une société en nom collectif qui commence ses opérations le 15 novembre 1961. Fabrication de ressorts industriels et atelier mécanique. Sur le Mont.

Bureau Saanen

19. Oktober 1961.

Weggenossenschaft Wispillen-Ost, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Ausbau und den Unterhalt der Verbindungsstrasse Besitzung Wilhelm Raaflaub, Grundbuchblatt Nr. 1585, bis Besitzung Familienstiftung Dr. Glystras, Grundbuchblatt Nummer 3760, bei Bedarf auch deren weiteren Ausbau und Verlängerung. Die Genossenschaft kann von den heutigen Eigentümern die bestehende Strasse und, soweit nötig weitere Terrainstücke und die vorhandenen Fahrwegrechte übernehmen. Die Statuten datieren vom 5. August 1961. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger von Saanen und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Unterschriftsberechtigt sind: Hans Kämpfer, von Oeschenbach, Präsident; Fred von Grünigen, von Saanen, Sekretär; Hans Oehrli, von Lauenen, Kassier, alle wohnhaft in Gstaad, Gemeinde Saanen. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Bureau Notar Alfred von Grünigen, in Gstaad.

13. November 1961. Damen-Coiffeursalon.

Ferdinand Müllener-Maurer, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaber dieser Firma ist Ferdinand Müllener-Maurer, von Saanen, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Betrieb eines Damen-Coiffeursalons.

Bureau Schwarzenburg

14. November 1961. Bäckerei, Mühle usw.

Hans Kämpfer, in Gambach, Gemeinde Rüschegg, Bäckerei und Mühle (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1945, Seite 1458). Die Geschäftsnatur wird wie folgt ergänzt: Handel mit Spezereien, Früchten und Gemüsen sowie Futtermitteln.

Bureau Thun

14. November 1961. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen.

Walter Rothacher, in Blumenstein. Inhaber der Firma ist Walter Rothacher, von und in Blumenstein. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen. Dorf.

Luzern – Lucerne – Lucerna

13. November 1961. Wassergewinnungsanlagen usw.

Hydor AG. Luzern (Hydor SA. Lucerne), in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Errichtungsurkunde und Statuten vom 31. Oktober 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Unternehmungen für die Planung und den Bau von Einrichtungen und Anlagen für die Wassergewinnung, Wasseraufbereitung und Wasserversorgung, insbesondere für den Rohrleitungs- und Wasserwerkbau sowie für alle damit zusammenhängenden Vermessungs-, Hoch- und Tiefbauarbeiten. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. Oktober 1961 und Bilanzinventar per 10. Oktober 1961 übernimmt die Gesellschaft von Emil Judith und Theo Judith, in Luzern, deren Unternehmung in Luzern für Wasserwerkbau mit Aktiven von Fr. 57 500 und Passiven von Fr. 3500. Der Nettopreis von Fr. 54 000 wird beglichen durch Ueberlassung von 54 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. 6 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Einschreibebrief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Emil Judith, von Täuffelen (Bern), in Luzern. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Judith-Hauser, von Täuffelen, in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Libellenstrasse 51.

13. November 1961. Autoteile.

Kurt Adami, Friedrichshafen, Filiale Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Amtsgerichtes Tettnang (Deutschland) eingetragene Einzelfirma «Kurt Adami», mit Hauptsitz in Friedrichshafen, in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet. Inhaber ist Kurt Adami, von Deutschland, in Friedrichshafen. Walter genannt Bega Beerli, von Balterswil (Thurgau), in Luzern, ist Geschäftsführer mit Einzelprokura. Grosshandel mit Autospezialteilen. Seefeldstrasse 1.

13. November 1961. Sattlerei, Leder- und Teppichwaren.

Gottfried Baumeler, in Entlebuch, Sattlerei, Leder- und Teppichwaren sowie Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1932, Seite 594). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. November 1961. Buchbinderei.

Bischof Othmar, in Eschenbach, Buchbinderei (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1959, Seite 2119). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Sachseln verlegt (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2338). Sie wird von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gestrichen.

13. November 1961.

Elektra Opfersei, in Hergiswil b. W., Genossenschaft (SHAB. Nr. 71 vom 27. März 1953, Seite 727). An der Generalversammlung vom 25. Oktober 1961 wurden die Statuten geändert. Die Mitglieder haften nun persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Anstelle des infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschiedenen Kaspar Birrer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident gewählt Josef Haas-Wermelinger, von und in Hergiswil b. W. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

13. November 1961. Eisenwaren, Haushaltartikel.

Familie Grüter-Erni, in Ruswil, Eisenwaren und Haushaltartikel (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1943, Seite 1718). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist die Gesellschafterin Emilie Grüter infolge Todes ausgeschieden.

13. November 1961. Liegenschaften usw.

Hans Kronenberg, in Luzern, Liegenschaftsvermittlungen usw. (SHAB. Nr. 250 vom 27. Oktober 1953, Seite 2574). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. November 1961.

Oliva Industrieofen A.G. in Liq., in Luzern (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2730). Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird diese Firma gelöscht.

13. November 1961. Restaurant.

Kaspar Schmid, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Kaspar Johann Schmid, von und in Luzern. Betrieb des Restaurants «Bethlehem». Eisengasse 9.

13. November 1961.

Wasserversorgung Werthenstein-Unterdorf, in Werthenstein, Gemeinde Ruswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1948, Seite 3183). Anstelle des aus dem Vorstande ausgeschiedenen Hans Hediger, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Hans Schaller, von und in Werthenstein, Gemeinde Ruswil. Unterschrift führen je zwei Vorstandsmitglieder kollektiv.

Uri – Uri – Uri

14. November 1961.

Hoch- und Tiefbau A.G. Erstfeld, in Erstfeld, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1950, Seite 55), Hoch- und Tiefbau, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Nachdem das Verfahren durch Urteil des Landgerichtspräsidiums Uri vom 10. November 1961 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66, Abs. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

14. November 1961. Gasthaus usw.

Familie Gisler, in Schattdorf (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1936, Seite 1210), Kollektivgesellschaft, Gasthaus z. «Tell», Bäckerei und Spezereihandlung, Gasthaus «Haldi». Die Gesellschaft ist seit dem 1. März 1950 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

14. November 1961.

A. Stampfli-Gisler, Gasthaus und Bäckerei «Tell», in Schattdorf. Inhaber dieser Firma ist Adelrich Stampfli-Gisler, von Aedermannsdorf (Solothurn), in Schattdorf. Die Ehefrau Marietta Stampfli-Gisler führt Einzelprokura. Gasthaus und Bäckerei «Tell».

Schwyz – Schwytz – Svitto

14. November 1961. Lederwaren, Kalender usw.

«Calendaria» A.G., in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, Fabrikation von Kalendern, Lederwaren usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2655). Kollektivunterschrift ist erteilt worden an Margrit Bauer-Burki, von Basel, in Luzern.

14. November 1961. Metzgerei.

Hans Blaser, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Blaser, von Schangnau (Bern), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Metzgerei. Herti.

14. November 1961. Vermessungsgeräte, Strassensignale.

MESURA, Ernst Kaiser, bisher in Opfikon (Zürich) (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1957, Seite 2135). Diese Einzelfirma hat den Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Inhaber ist Ernst Kaiser, von Biberist (Solothurn), nun in Bäch, Gemeinde Freienbach. Fabrik für Vermessungsgeräte und Strassensignale. In der Breite.

14. November 1961.

K. Ehrler & Sohn, Elektr. Anlagen, in Steinen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1956, Seite 2086). Die Gesellschaft ist seit dem 20. September 1961 aufgelöst. Die Firma wird, nachdem die Liquidation durchgeführt ist, gelöscht. Aktiven und Passiven sind auf die neue Einzelfirma «Josef Ehrler, Elektrische Anlagen», in Steinen, übergegangen.

14. November 1961.

Josef Ehrler, Elektrische Anlagen, in Steinen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Ehrler, von Ingenbohl, in Steinen. Installation von elektrischen Anlagen, Führung eines Installationsgeschäftes. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «K. Ehrler & Sohn, Elektr. Anlagen», in Steinen, Kollektivgesellschaft. Breiten.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

14. November 1961. Transporte usw.

Robert Hess, in Alpnach-Dorf, Transportunternehmungen und Handel mit Landesprodukten (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1953, Seite 2139). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54, HRV) wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

14. November 1961. Hotel.

Aktiengesellschaft Britschgi zum Kreuz, in Sachseln, Erwerb und Betrieb des Hotels Kreuz in Sachseln (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1957, Seite 3104). Dr. Victor Meier-Britschgi ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates ist damit erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

27. Oktober 1961. Nieten usw.

Fasteners Ltd., bisher in Prilly, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1958, Seite 3553). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juni 1961 wurde der Sitz nach Zug verlegt.

Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation, den Kauf und Verkauf, in Europa und in Uebersee, von Nieten aller Art, hergestellt nach den Verfahren der Huck Manufacturing Company, Detroit, sowie von allen ähnlichen Produkten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. September 1958 und wurden am 20. Dezember 1958 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles B. Armour, amerikanischer Staatsangehöriger, in Chicago (USA), Präsident; Perry J. Reynolds, amerikanischer Staatsangehöriger, in Detroit (USA), Vizepräsident; Georges Blanc, von Belmont sur Lausanne, in Lausanne; Walter Kuehnlein, von Zürich, in Pully; Egon von Steiger, von und in Bern; Albert M. Stern, amerikanischer Staatsangehöriger, in Detroit (USA), und Jean Coigny, von Vevey und Champtauroz, in Lausanne. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Weinbergstrasse 5 a.

14. November 1961. Beteiligungen usw.

Tropwood A.G., in Zug, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 286 vom 12. Dezember 1960, Seite 3567). Dr. Johann Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige des Direktors Hans Klöti-Heer sind erloschen. Neu als Verwaltungsrat und zugleich als Direktor wurde gewählt: Ernst Freimann, von und in Zug; er zeichnet kollektiv zu zweien. Dr. Philipp Schneider ist nun Präsident des Verwaltungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neues Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Ernst Freimann).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 novembre 1961. Scieries, menuiserie, bois, etc.

Scherly frères S.A., La Roche (Fribourg), à La Roche, société anonyme, exploitation de scieries avec atelier de menuiserie et de rabotage, fabrication d'articles plaqués, commerce de bois, constructions d'immeubles et toutes opérations d'achat et de vente s'y rattachant (FOSC. du 7 août 1961, N° 182, page 2304). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1961, la société a modifié sa raison sociale en celle de **Scherly frères S.A., Industrie du bois.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Fribourg

14 novembre 1961. Panneaux.

Isodry S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la vente d'installations de production de panneaux en fibres de bois utilisant le procédé sec et ou demi-sec de la société Isorel-France. La société peut, en outre, procéder à toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières et particulièrement à l'acquisition, l'exploitation et la cession de brevets, marques de fabrique et de connaissances techniques s'y rapportant. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 125 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de deux membres au moins et de dix membres au plus, actuellement de: Jean-Pierre Jéquier, de Neuchâtel et Fleurier, à Hauterive, président, et Rudolf Hegetschweiler, de et à Zurich, secrétaire, qui engagent la société par leur signature collective. Locaux: chez Thierry de Boccard, 1, Grand-Places.

14 novembre 1961. Boulangerie, pâtisserie.

Olivier Galley, précédemment à Epagny-Gruyères (FOSC. du 16 juillet 1934, N° 163, page 1971). La maison a transféré son siège à Fribourg. Le chef de la maison est Olivier Galley, fils de Maxime, de Lussy, à Fribourg. Boulangerie, pâtisserie. 9, Criblet.

14 novembre 1961. Optique, horlogerie.

Achille Morard, à Fribourg. Le chef de la maison est Achille Morard, fils de Francis, de Gumefens, à Fribourg. Commerce d'optique, horlogerie. 14, Pérolles.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Complément.

Caisse de Crédit Mutuel d'Orsonnens, à Orsonnens, société coopérative (FOSC. du 15 novembre 1961, N° 268, page 3324). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

14. November 1961. Pflastermuldentragwagen.

Thalmann Alfons, in Riedern, Gemeinde Ueberstorf, Herstellung und Vertrieb von Pflastermuldentragwagen (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1957, Seite 3027). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

13. November 1961. Uhren.

Felca A.G. (Felca S.A.) (Felca Ltd.), in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1961, Seite 573). Das Geschäftslokal befindet sich an der Schützengasse 18.

Bureau Kriegstetten

13. November 1961.

Käsereigenossenschaft Biberist, in Biberist (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1949, Seite 1550). Robert Sury, Aktuar, und Fritz Liechti, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden zu Mitgliedern des Vorstandes gewählt: Othmar Ambühl, von Dagmersellen, in Biberist, als Aktuar, und Hansruedi Stuber, von und in Biberist, als Kassier. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

13. November 1961. Tapezererei, Sattlerei, Immobilien usw.

Otto Flury, in Deitingen, Sattler und Tapezierergeschäft, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1960, Seite 1447). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur den Handel mit Immobilien bei.

13. November 1961.

Ferdinand Flury, Weinhandlung zum «Kreuz», in Deitingen, Handel mit Wein aller Art und Likör (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1948, Seite 859). Die Firma führt ihrer Geschäftsnatur den Handel mit Immobilien bei.

13. November 1961.

Tweka-Watch, W. Tschudin, in Kriegstetten, Atelier d'horlogerie, Uhren und Bijouterieversand (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1956, Seite 2876). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. November 1961.

Erh. Winistörfer, Terminages, in Horriwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Erhard Winistörfer, von Winistorf, in Horriwil. Terminages-Atelier. Wil 44.

Bureau Olten-Gösgen

14. November 1961.

Oltra-Immobilien AG, in Olten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau, An- und Verkauf von Liegenschaften, kann alle mit der Baubranche in Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. November 1961 übernimmt die Gesellschaft von Walter Thommen, von Buckten, in Trimbach, Beteiligungen an anderen Firmen im Betrage von Fr. 45 000 und Aktien zu Fr. 12 500, zum Preise von Fr. 57 500. Hierfür werden ihm 57 Namenaktien zu Fr. 1000 überlassen, den Rest per Fr. 500 bleibt die Gesellschaft schuldig. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Oskar Theiler, von Hitzkirch, in Olten, als Präsident, und Walter Thommen, von Buckten, in Trimbach, als Sekretär; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Jurastrasse 16.

14. November 1961. Nahrungsmittel.

Joba, Jost & Baur, in Olten, Nahrungsmittel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1960, Seite 2803). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. November 1961. Haushalt-, Radio- und Fernsehapparate.

Ferrotechnik A.G., in Basel, Kauf und Verkauf von Patenten usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1960, Seite 2843). In der Generalversammlung vom 20. Oktober 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Fabrikation, Kauf, Verkauf, Import, Export und Förderung von Erzeugnissen der eisenverarbeitenden und der elektrotechnischen Industrie, insbesondere von Haushaltapparaten und -einrichtungen sowie von Radio- und Fernsehapparaten. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf andere Branchen ausdehnen, Patente und Grundstücke erwerben und veräussern und Lizenzverträge abschliessen sowie sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 11 000 durch Verrechnung liberiert.

13. November 1961.

Beamten-Pensionskasse der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1960, Seite 2438). In der Generalversammlung vom 8. November 1961 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

13. November 1961. Wirtschaft.

Emil Bruhin-Frei, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 65). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Hotel Bristol, Bruhin & Co.», in Basel.

13. November 1961.

Hotel Bristol, Bruhin & Co., in Basel. Valerie Bruhin-Frei, Hanspeter Bruhin und Urs Bruhin, alle von Wangen (Schwyz), in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1961 begonnen hat. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Emil Bruhin-Frei», in Basel, übernommen. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Betrieb des Hotels Bristol. Centralbahnstrasse 15.

13. November 1961.

Aktiengesellschaft für Fruchthandel (Société anonyme pour le commerce de fruits) (Società anonima per il commercio di frutta), in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1958, Seite 18). Der Prokurist Max Stingelin wohnt nun in Binningen.

13. November 1961. Metalle usw.

Metallbodio A.G., in Basel, Handel mit Metallen usw. (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3299). In den Verwaltungsrat wurde als Delegierter gewählt der Prokurist Percy Bodenheimer. Er führt Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Alfred Bodenheimer. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

13. November 1961. Restaurant.

Albert Lanz-Liechti, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Lanz-Liechti, von und in Basel. Restaurant. Belchenstrasse 3.

13. November 1961. Waren aller Art.

Walter Straus, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Straus-Kahn, Bürger der USA, in Basel. Einzelprokura ist erteilt an Margot Straus-Kahn, von und in Basel. Import und Export von Waren aller Art. Benkenstrasse 15.

13. November 1961. Café.

Paul Stötzer-Hostettler, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Stötzer-Hostettler, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Betrieb eines Cafés. Hörnliallee 71.

13. November 1961. Orthopädische und sanitäre Artikel usw.

E. Ruepp & Sohn, in Basel, orthopädische und sanitäre Artikel usw. (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1639). Aus der Kollektivgesellschaft ist Ernst Ruepp ausgeschieden. Die Gesellschaft ist deshalb aufgelöst und die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter René Ruepp-Maigaard im Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun: **R. Ruepp.**

13. November 1961. Herrenkonfektion usw.
Eska Merrent A.G., in Basel, Handel mit Herrenkonfektion usw. (SHAB. Nr. 141 vom 15. Mai 1961, Seite 1385). In der Generalversammlung vom 11. November 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Merrent A.G.**

13. November 1961. Beteiligung.
Haduma Holding A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Anlagegesellschaften und kommerziellen Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Laurenz Zellweger, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zur Direktorin wurde ernannt: Madeleine De Haydu, venezolanische Staatsangehörige, in Frankfurt am Main. Sie zeichnet zu zweien. Domizil: Barfüsserplatz 6 (bei Dr. Zellweger).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

14. November 1961. Buchdruckerei.
Hans Vögtli, in Aesch, Buchdruckerei, Verlag der Volkszeitung (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1957, Seite 3241). Der Inhaber hat den Verlag der Volkszeitung aufgegeben.

14. November 1961. Lebensmittel.
D. Valsecchi-Leori, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Domenico Valsecchi-Leori, von Italien, in Allschwil. Handel mit Lebensmitteln. Binningerstrasse 143.

14. November 1961. Spenglerei, sanitäre Anlagen.
Paul Niederer, in Münchenstein, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1954, Seite 2876). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun infolge amtlicher Umnumerierung an der Oberwilerstrasse 15.

14. November 1961. Schreinerei.
O. Zumthor, in Oberwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oskar Zumthor-Wyler, von Therwil, in Oberwil (Basel-Landschaft). Schreinerei (Möbel und Innenausbau). Mühlemattstrasse 12.

14. November 1961.
Pneu- und Gummiwerke Fritz Maurer, in Gelterkinden (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1957, Seite 1447). Neue Firma: **Pneu- und Gummiwerke Maloja Fritz Maurer.**

14. November 1961. Obst, Transporte.
Ernst Burri, in Oltingen, Obst- und Gemüsehandel en gros usw. (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1955, Seite 2716). Neue Geschäftsnatur: Obsthandel und Transporte.

14. November 1961. Drogerie.
Ernst Schärer-Zahnd, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Schärer-Zahnd, von Obersteckholz (Bern), in Sissach. Drogerie. Hauptstrasse 94.

14. November 1961. Schreinerei, Metallbau usw.
A. Kuentz & Cie., in Muttenz, Betrieb einer Möbel- und Bauschreinerei usw. (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1958, Seite 1468). Der Kollektivgesellschafter Alphons Kuentz wohnt nun in Therwil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Leo Zimmermann, von und in Basel. Neue Geschäftsnatur: Schreinerei, Metallbau, Storenfabrik.

14. November 1961. Garage, Baugeschäft.
Gebr. Rudolf und Markus Schäfer, in Zunzgen, Garage (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1960, Seite 2051). In die Geschäftsnatur wird aufgenommen: Baugeschäft.

14. November 1961. Heizanlagen.
Müllener & Co., in Arlesheim. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. November 1961 beginnt. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Miriam Lea Müllener-Berger, von Saanen, in Arlesheim. Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 5000 ist Samuel Müllener-Hodel, von Saanen, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen. Installation von Heizungsanlagen aller Systeme. Gehrenmattstrasse 3.

14. November 1961. Schuhe.
Gebr. Schönenberger & Cie., in Gelterkinden, Handel mit Schuhen (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1957, Seite 2592), Kommanditgesellschaft. Neue Firma: **Hans Schönenberger & Cie.**

14. November 1961. Wolle usw.
Bürgin A.G., in Hölstein, Verarbeitung von Angorawolle und Fabrikation von Strickgarn usw. (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1961, Seite 115). Aus dem Verwaltungsrat ist Annemarie Bürgin-Müller, Präsidentin, ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident des Verwaltungsrates wurde gewählt: Nino Treichler, von Wädenswil, in Frenkendorf. Er zeichnet einzeln. Das Verwaltungsratsmitglied Peter Müller-Lüdy zeichnet nun zu zweien. Die Prokura des Hans Grossmann ist erloschen.

14. November 1961.
Milchgenossenschaft Tenniken und Umgebung, in Tenniken (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1954, Seite 1644). Rudolf Streckeisen-Wälti ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Ernst Schmutz-Schweizer, von Eptingen, in Tenniken. Er zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

14. November 1961.
Elektra Lampenberg, in Lampenberg (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1947, Seite 3336), Genossenschaft. Aus dem Vorstand ist Karl Wagner-Lüdin, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Gottlieb Degen-Lüdin, von Hölstein, in Lampenberg, ist nun Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

14. November 1961.
Nadir Frost-Apparate G.m.b.H., in Münchenstein (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1959, Seite 2956). Das Bezirksgericht Arlesheim hat am 2. November 1961 das Konkursverfahren geschlossen. Die Gesellschaft wird deshalb von Amtes wegen gestrichen.

14. November 1961. Baumaterialien, sanitäre Apparate usw.
Luc Aders-Arnoldi, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ludovicus genannt Luc J. W. Aders-Arnoldi, niederländischer Staatsangehöriger, in Münchenstein. Import-, Export- und Transithandel mit sowie Agenturen von Baumaterialien, sanitären und technischen Apparaten und Erzeugnissen. Laufenstrasse 19.

14. November 1961. Waschmaschinen usw.
Primus-Elida A.G., in Binningen, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1961, Seite 941). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. November 1961 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Elida A.G.** Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von, den Vertrieb von und den Handel mit technischen Produkten, insbesondere im Gebiete der Waschmaschinen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Unterschriften des Vizedirektors Dr. Hellmuth Hübner und der Prokuristen Guido Amrein und Walter Wirz sind erloschen.

14. November 1961. Brandschutz-Artikel usw.
Primus A.G. (Primus S.A.) (Primus Ltd.), in Binningen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 8. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemischen und technischen Artikeln für den Brandschutz und die Brandbekämpfung sowie den Bau von mobilen und stationären Klein- und Grossgeräten und Anlagen für das Feuerlöschwesen, für zivile, industrielle und militärische Zwecke. Die Gesellschaft kann ferner Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern sowie sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der «Primus-Elida A.G.», in Binningen, gemäss Vertrag vom 25. Oktober 1961 deren Abteilung Feuerlöschgeräte, mit Einschluss der Marke «Primus», aller auf ihren Namen eingetragenen Patente und Verfahren auf dem Gebiete der Feuerlöschgeräte, des Warenlagers und Betriebsinventars und der Kundschaft zum Preise von Fr. 700 000 für Marke, good will, Verfahren und Patente, zuzüglich eines auf Grund des zu erstellenden Inventars noch festzulegenden Preises für das Warenlager und das Betriebsinventar. Ein Aktionär erhält für seine Vorauszahlung von Fr. 700 000 380 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 sowie eine Gutschrift von Fr. 320 000. Die Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied an: Dr. Robert Schoch, von Burgdorf, in Pully (Waadt); er zeichnet einzeln. Dr. Hellmuth Hübner, von Wallisellen (Zürich), in Riehen, wurde zum technischen Direktor und Walter Wirz, von Schmidrued (Aargau), in Binningen, Guido Amrein, von und in Basel, und Werner Zähner, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in Basel, zu Prokuristen ernannt; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Blumenstrasse 8.

14. November 1961. Beteiligungen.
Coriolanus A.G., in Binningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes sowie die Auswertung von gewerblichen Schutzrechten. Das Grundkapital beträgt Fr. 160 000, eingeteilt in 160 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Leo Fromer, von Basel, in Binningen, als Präsident, und Dr. Hermann Schultheiss, von Riehen, in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Im Klosteracker 15 (bei Dr. Leo Fromer).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

14. November 1961. Gaststube, Tea-room usw.
Jules Jaeger-Bühlmann, «zur Fischerzunft», in Schaffhausen, Betrieb der Gaststube «zur Fischerzunft» (Hotel, Restauration, Fischerei) (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1958, Seite 1188). Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: Betrieb des Tea-Rooms «zur Galeere» und Verkauf von Bonbonnieren, Delikatessen, Spirituosen und Weinen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

13. November 1961.
Parkett Finanz Kontor AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 10. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an anderen Unternehmungen, insbesondere an solchen der Parkettindustrie; Erwerb und Verwertung von einschlägigen Patenten und Verfahrensrechten sowie alle im Zusammenhang stehenden Finanzoperationen. Die Gesellschaft wird im Kanton Graubünden keine geschäftliche Tätigkeit ausüben mit Ausnahme derjenigen, die zu ihrer Verwaltung notwendig ist. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt und die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Leonhard Darnuzer, von Jenaz, in Chur. Domizil: Ottostrasse 29, bei Leonhard Darnuzer.

14. November 1961.
Immobiliengesellschaft Arettas S.A., in St. Moritz. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 5. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, wenn alle Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. jur. Luis V. Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: bei A. Verdieri, St. Moritz.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

14 novembre 1961. Selleria.
Biaggi Silvio, in Bellinzona, selleria (FUSC. del 15 giugno 1918, N° 139, pagina 967). La successione ripudiata del titolare essendo stata liquidata in via di fallimento, come ai decreti 21 ottobre e 17 dicembre 1957 della pretura di Bellinzona, la ditta è radiata d'ufficio.

14 novembre 1961.
Cassa Rurale di Cadenazzo, in Cadenazzo, società cooperativa (FUSC. del 20 gennaio 1954, N° 15, pagina 169). Ettore Ricca, già segretario, non fa più parte della direzione e la sua firma è estinta. Nuovo membro della direzione è Rinaldo Malé, da Locarno, in Cadenazzo, designato segretario, con firma collettiva a due col presidente e col vice-presidente.

Ufficio di Biasca

8 novembre 1961. Costruzioni.

Società Anonima Morini Palmiro Biasca, in Biasca, impresa di costruzioni, ecc. (FUSC. del 13 febbraio 1961, N° 36, pagina 445). Conformemente a risoluzione assembleare del 4 novembre 1961, la società ha modificato la sua ragione sociale in **Società Anonima Bignasca Domenico Biasca.** Gli statuti sono stati modificati in conseguenza.

Ufficio di Lugano

14 novembre 1961. Taglio boschi, ecc.

Tacchella Angelo & Co., a Rovio, taglio boschi, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 13 maggio 1955, N° 111, pagina 1272). Valerio Tacchella di Angelo, da ed in Rovio, è entrato dal 1° novembre 1961 a far parte della società in qualità di socio.

14 novembre 1961.

Société pour la distribution de produits alimentaires Sodisal S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 8 novembre 1961 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compera e la vendita e la distribuzione di prodotti alimentari, il finanziamento di operazioni analoghe, l'importazione, l'esportazione e ogni ulteriore attività commerciale in relazione allo scopo sociale. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberato nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da: Dr Tito Tettamanti fu Otto, da ed in Lugano, presidente; Giangiorgio Spiess fu Max, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via Marconi 1, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

14 novembre 1961.

Sofina Holding A.G., a Lugano, partecipazioni finanziarie (FUSC. del 8 novembre 1961, N° 262, pagina 3249). Il capitale sociale di 1 000 000 di fr. è attualmente interamente liberato.

14 novembre 1961.

Absatzplanung und Verwaltung A.G. (Piani di vendita e amministrazioni S.A.) (Gestions et plans de vente S.A.) (Sales planning and management Ltd.), a Melano, l'esame e la preparazione la esecuzione di vendite, ecc. (FUSC. del 9 settembre 1960, N° 211, pagina 2628). Riccardo Zorzi, amministratore unico dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr Bruno Semm fu Adolfo, da Cureggia, in Agno.

Distretto di Mendrisio

7 novembre 1961. Utensili per orologeria.

Terrier Simon, in Stabio, fabbricazione di utensili per orologeria (FUSC. del 15 luglio 1946, N° 162, pagina 2133). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda alla nuova società anonima «Outils Rubis S.A.», in Stabio.

7 novembre 1961. Pinzette, tenaglie, ecc.

Outils Rubis S.A., in Stabio, fabbricazione e smercio di pinzette, tenaglie e altri articoli affini (FUSC. del 29 settembre 1961, N° 228, pagina 2835). Con decisione assembleare del 3 novembre 1961, la società ha modificato gli statuti nel senso che quest'ultima sarà rappresentata da un consiglio di amministrazione da uno a sette membri. Attualmente esso è composto di sei membri nelle persone di: Dr Franco Maspoli fu Angelo, da Coldrerio, in Mendrisio, presidente; Paul Franz Xaver Baldesberger fu Carlo, da Frick (Argovia), in Zollikon, vice-presidente; Francesco Bobbià fu Pasquale, da ed in Stabio; Luciano Castioni fu Giacomo, da Stabio, in Coldrerio; Kurt Arturo Lugstenmann di Arturo, da Kaltbrunn (San Gallo), in Effretikon, e Simon Terrier (già amministratore unico), membri. La società è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. La firma individuale di Simon Terrier è estinta.

14 novembre 1961. Pittura.

Bernasconi Giovanni, in Mendrisio, pittore e verniciatore (FUSC. dell'11 dicembre 1946, N° 290, pagina 3601). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova ditta individuale «Bernasconi Bruno», in Mendrisio.

14 novembre 1961. Pittura.

Bernasconi Bruno, in Mendrisio. Titolare è Bruno Bernasconi di Giovanni, da ed in Mendrisio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Bernasconi Giovanni», in Mendrisio, ora cancellata. Pittura e verniciatura. Via Carlo Pasta.

14 novembre 1961. Partecipazioni.

Omnia Holding S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali, immobiliari ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 11 novembre 1961. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Dr Alessandro Villa di Roberto, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 35.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

14 novembre 1961. Immeubles.

S. I. de l'Hôtel des Martinets, aux Plans-sur-Bex, immeubles, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1956, page 1873). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce d'Aigle par suite de transfert du siège de la société à Sion (FOSC. du 30 mai 1961, page 1533).

Bureau de Lausanne

Rectification.

Fiduciaires associées S.A., à Lausanne (FOSC. du 16 novembre 1961, page 3339). Le bureau de la société est à la rue Pichard 11 (dans ses locaux).

13 novembre 1961. Produits chimiques.

Henri Meyer, à Lausanne. Chef de la maison: Henri Meyer, allié Deuhel, de Ulmiz (Fribourg), à Lausanne. Commerce de produits chimiques. Chemin de Pierrefleur 32bis.

13 novembre 1961. Immeubles.

Archidamia S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 24 mai 1946, page 1584). L'administrateur Charles Saucy est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Saatman, de St-Sulpice (Vaud), à Pully. Domicile légal: Grand-Chêne 8 (en l'étude des notaires Zumstein et Rochat); bureau de la société à Pully: Villa Archidamia, chemin du Grillon, La Rosiaz (chez l'administrateur).

13 novembre 1961.

Actualpress, Claude Payot & Cie, à Lausanne. Claude Jeanloz, allié Burnier, de Lausanne et Roches (Berne); Ernest Næf, allié Morel, de Zurich, Bex et Genève, et Claude Payot, de Corcelles-sur-Concise, tous trois à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er octobre 1961. Agence de presse et d'organisation de services de presse. Rue Etraz 14 (chez Claude Payot).

13 novembre 1961. Immeubles.

S.I. Sous Sauvabelin S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 23 octobre 1961, page 3073). L'administrateur Auguste Millasson est à Pully.

13 novembre 1961. Produits du sol, etc.

Unitrac S.A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 10 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce en Suisse et à l'étranger, de tous produits du sol, minerais ou végétaux; elle peut entreprendre toutes opérations commerciales, financières, industrielles, maritimes, mobilières et immobilières s'y rattachant; elle peut prendre des participations financières et gérer des participations semblables dans des sociétés commerciales, industrielles et financières en Suisse et à l'étranger. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle: Fernand Guex, de St-Légier-La Chiésaz, à Lausanne. Bureau de la société: rue St-Pierre 4 (dans ses locaux).

14 novembre 1961. Entreprise de bâtiments, travaux publics.

E. Camandona, à Lausanne, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC. du 29 mai 1952, page 1381). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

14 novembre 1961. Garage.

Lue de Ribaupierre, à Lausanne, «Garage du Simplon» (FOSC. du 2 avril 1957, page 877). Les pouvoirs du fondé de procuration André Kehrli sont éteints.

14 novembre 1961. Meubles, etc.

Cl. Girard, à Lausanne, meubles, trousseaux (FOSC. du 23 juin 1960, page 1863). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14 novembre 1961. Bureau de placement.

Mme A. Tardy, à Lausanne, bureau de placement privé (FOSC. du 22 mars 1957, page 776). Adresse actuelle: Place Chauderon 5.

14 novembre 1961. Instruments de chirurgie, appareils médicaux.

Margot & Jeannet S.A. Sanitaria, à Lausanne, instruments de chirurgie, appareils médicaux (FOSC. du 19 janvier 1960, page 191). L'administratrice sans signature Adrienne Jeannet-Nicolet est radiée. Conseil: Edmond Jeannet, président et administrateur-délégué (inscrit); Simone Zingre, de Gstaad, commune de Gessenay, à Lausanne; Claude Roulet, de Missy, à Lausanne, secrétaire. Claude Roulet est également directeur et Simone Zingre directrice adjointe. La société est engagée par la signature individuelle du président et administrateur-délégué Edmond Jeannet ou par la signature collective à deux des administrateurs Claude Roulet, secrétaire et directeur, et Simone Zingre, directrice adjointe.

14 novembre 1961. Hôtel.

Mme Cottier, à Lausanne, exploitation du golf-Hôtel-Pension de la Forêt, Le Chalet-à-Gobet (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2612). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Oron

11 novembre 1961. Appareils radio-télévision, etc.

Martin et Mettraux, à Oron-la-Ville. Jean-Claude, fils de Frédéric Martin, de Froideville, à Lausanne, et Aloïs, fils de Léon Mettraux allié Robatel, de Neyruz, à Gillarens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé ce jour. Vente et réparation d'appareils radio-télévision et d'autres appareils électriques.

Bureau de Rolle

14 novembre 1961. Gypserie-peinture.

Emile Chanson, à Rolle, entreprise de gypserie-peinture (FOSC. du 6 mars 1947, N° 54, page 637). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

14 novembre 1961. Gypserie-peinture.

E. Chanson & fils, à Rolle, société en nom collectif, entreprise de gypserie et peinture (FOSC. du 21 juin 1957, N° 142, page 1669). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Emile Chanson, survenu le 23 juin 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Albert Chanson, à Rolle, ci-après inscrit.

14 novembre 1961. Gypserie-peinture, etc.

Albert Chanson, à Rolle. Le chef de la maison est Albert Chanson, séparé de biens de Jacqueline née Thiébaud, de Moiry, à Rolle. La maison a repris, dès le 1er juillet 1961, l'actif et le passif de la société en nom collectif «E. Chanson & fils», à Rolle, radiée. Entreprise de gypserie et peinture; pose de linoléums et parquets-liège. Grand'rue 117.

14 novembre 1961. Mécanique de précision.

Paul Delapierre, à Rolle, mécanique de précision (FOSC. du 25 octobre 1943, N° 249, page 2374). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

13 novembre 1961. Fournitures d'automobiles.

Marcel Gilliard, à Montreux-Châtelard, fournitures et articles de la branche automobile, etc. (FOSC. du 11 avril 1961, page 1007). Le titulaire a transféré le siège de son commerce à Vevey, rue Jean-Jacques Rousseau 4.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de Sion

7 novembre 1961. Maçonnerie, constructions.

Carrupt & Schmidli et Cie, à Chamoson. Martial Carrupt, d'Héribert, de et à Chamoson, Edouard Schmidli, de Maurice, de Speicher, à Chamoson, et Maurice

Schmidli, de Maurice, de Spcicher, à Aigle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1961. Entreprise de maçonnerie et constructions. La société sera engagée par la signature individuelle de chacun des associés.

13 novembre 1961. Machines agricoles, etc.

Société Coopérative «La Vigneronne», à Conthey. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but: l'acquisition et l'utilisation, en commun, de machines agricoles, l'achat et la livraison aux sociétaires des agents de production aux meilleures conditions; la mise en valeur, en commun, des produits de leurs exploitations et l'amélioration du rendement de leur terre par la vulgarisation. Les statuts portent la date du 12 octobre 1961. Les parts sociales sont de 100 fr. Les associés sont responsables jusqu'à concurrence de dix fois la valeur nominale d'une part sociale. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais et, quand la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres. Ont été nommés: président: Jean Vergères, de et à Sensine/Conthey; vice-président: Joseph Dessimoz, de et à Sensine/Conthey; secrétaire: Udry Oscar, de et à Sensine/Conthey. Locaux: chez le président Jean Vergères.

13 novembre 1961. Encadrements, cartonnage, etc.

Delavy Jean & Cie, à Sion, société en commandite, encadrement, cartonnage, timbres caoutchouc (FOSC. du 3 janvier 1949, N° 1, page 4). La société est dissoute depuis le 1er août 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Jean Delavy, à Sion, ci-après inscrit.

13 novembre 1961. Reliure, papeterie, etc.

Jean Delavy-Dayer, à Sion. Le chef de la maison est Jean Delavy allié Dayer, de Vouvry, à Sion. La maison a repris l'actif et le passif de la société en commandite «Delavy Jean & Cie», à Sion, radiée. Reliure, papeterie, encadrement, cartonnage et timbres caoutchouc. Rue de la Porte-Neuve 7.

13 novembre 1961. Menuiserie, ébénisterie.

Caloz Benjamin, à Réchy/Chalais. Le chef de cette maison est Benjamin Caloz, de Chalais, à Réchy/Chalais. Menuiserie, ébénisterie.

13 novembre 1961.

Carrosserie des Trois Vallées, Sola & Gillioz, à Sion. Charles Sola, d'Italie, à Sion, et Arthur Gillioz, de Granges (Valais), à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1961. Exploitation d'une carrosserie sous l'enseigne «Carrosserie des Trois Vallées». Petit Champsec.

13 novembre 1961.

Rudaz & Vuissoz, Appareillage, à Vex. Raymond Rudaz, de et à Vex, et Gilbert Vuissoz, de et à Vex, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1961. Appareillage, installations sanitaires. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

13 novembre 1961. Boulangerie, tea-room.

Delacombaz Robert, à Glarey/Sierre, boulangerie, épicerie (FOSC. du 25 septembre 1952, N° 225, page 2376). Le titulaire de cette maison n'exploite plus une boulangerie et un magasin d'épicerie à Glarey/Sierre, mais une boulangerie et un tea-room «Les Acacias», rue Mercier de Mollin 2, à Sierre.

13 novembre 1961. Vins.

Papilloud Dionis, à Vétroz, commerce de vins en gros et en détail (FOSC. du 27 septembre 1945, N° 226, page 2340). Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

13 novembre 1961. Librairie, papeterie.

Emma Ekimoff-Berclaz, à Crans-sur-Sierre, commune de Chermignon, librairie, papeterie (FOSC. du 30 septembre 1959, N° 227, page 2690). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 novembre 1961.

Garage de l'Aviation S.A. Sion, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 7 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage et d'un atelier de mécanique générale, l'achat et la vente de tous véhicules, la représentation de toutes marques de véhicules automobiles, l'achat et la vente de tous accessoires ou pièces pour automobiles, ainsi que toutes autres opérations qui s'y rapportent, notamment l'achat, d'Erna Schneebeli, épouse séparée de biens de Paul Schneebeli, fille de Hans Huber, au Petit-Lancy (Genève), de la parcelle 9399, folio 103, du registre foncier de Sion, de 1837 m², comprenant habitation, garage, tanks, installations industrielles et un préchamp, pour le prix global de 300 000 fr., payable comme il suit: 150 000 fr. par reprise de la dette hypothécaire en premier rang inscrite sous N° 8395 de 1953, auprès de la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et 150 000 fr. payé au comptant. Le capital social est de 150 000 fr., divisé en 150 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans le Bulletin officiel du Canton du Valais et celles prévues par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées ou par publication dans le Bulletin officiel du canton du Valais ou la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à plusieurs membres. Richard Frey de Frédéric, de Nesslau (St-Gall), à Pully (Vaud), a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: chez Fernand Frachebourg, expert fiduciaire, Pré-Fleuri 6, à Sion. Bureaux: chez Me Georges Sauthier, Martigny-Ville.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 novembre 1961. Epicerie-primeurs, etc.

René Ecabert, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, commerce d'épicerie-primeurs; achat et vente de produits diététiques (FOSC. du 7 février 1957, N° 31, page 381). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

17 octobre 1961. Boîtes de montres.

Michel & Co, à Peseux, fabrication de boîtes de montres fantaisie, métal et acier, société en commandite (FOSC. du 13 novembre 1958, N° 266, page 3038). La société est dissoute depuis le 31 août 1961. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société «Ed. Michel S.A.», à Peseux, ci-après inscrite.

17 octobre 1961. Boîtes de montres.

Ed. Michel S.A., à Pescux. Suivant acte authentique et statuts du 2 octobre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de boîtes de montres en tous genres, métal et acier. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Michel & Co», société en commandite, selon bilan au 31 août 1961, annexé aux statuts, accusant un actif de 37 537 fr. 03 et un passif de 5537 fr. 03, soit un actif net de 32 000 fr. Le dit apport a été accepté pour le prix de 32 000 fr. contre remise aux apporteurs de 64 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Michel & Co», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1er septembre 1961. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de: Edouard Michel, de Bönigen (Berne), à La Chaux-de-Fonds, président, et Roland Simon, de et à Undervelier, secrétaire. La société sera engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: rue de Neuchâtel 21.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

13 novembre 1961. Stations transformatrices; réseaux, etc.

Duvoisin, Groux et Cie S.A., Succursale de Cernier, à Cernier, construction, transformation et démolition de réseaux, de stations transformatrices, etc. (FOSC. du 13 avril 1959, N° 83, page 1042), avec siège principal à Lausanne. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Bureau de Neuchâtel

13 novembre 1961. Tissus, bonneterie, etc.

Christian Ringgenberg, au Landeron, tissus, bonneterie, lingerie (FOSC. du 15 juillet 1935, N° 162, page 1817). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 novembre 1961. Appareils électroménagers.

Monique Werren, Etablissement Lumidiam, à Neuchâtel, commerce d'appareils électroménagers, produits chimiques industriels, etc. (FOSC. du 21 juillet 1961, N° 168, page 2140). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13 novembre 1961. Brevets, procédés techniques, etc.

H. Montandon, à Neuchâtel, commercialisation et exploitation de brevets et procédés techniques; représentations diverses; bureau d'études économiques (FOSC. du 21 décembre 1959, N° 297, page 3537). Par suite du transfert du siège de la maison à Lausanne (FOSC. du 6 septembre 1961, N° 2601), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

Genf – Genève – Ginevra

13 novembre 1961. Atelier de mécanique industrielle.

Société Anonyme Mispa, à Lancy, atelier de mécanique industrielle, etc. (FOSC. du 23 décembre 1958, page 3470). Les pouvoirs de Fernand Féry et d'Adrien Rochat, ainsi que la procuration de Robert Moll, sont radiés.

13 novembre 1961. Matériaux de construction.

Carisol S.A., à Genève, fabrication, achat et vente de matériaux de construction, etc. (FOSC. du 10 mai 1961, page 1349). René-Eugène Terrier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernadette Liebermann, de Nendaz (Valais), à Thônex, est administratrice unique avec signature individuelle.

13 novembre 1961. Transports.

Safir S.A., à Genève, exploitation d'une entreprise de transport, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 23 octobre 1959, page 2913). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

13 novembre 1961.

Finvalor S.A. Finances et Investissements, à Genève (FOSC. du 16 août 1961, page 2403). Georges Perréard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 novembre 1961. Maison d'édition.

P.R. Macmillan Limited, Londres, succursale de Genève, à Genève, exploitation d'une maison d'édition (FOSC. du 13 juillet 1959, page 1986), société anonyme avec siège principal à Londres. Nouvelle raison sociale: «P.R.M. Publishers Limited». Nouvelle raison de commerce de la succursale: **P.R.M. Publishers Limited, Londres, succursale de Genève.** L'acte constitutif (Memorandum of Association) a été modifié en conséquence le 6 septembre 1961.

13 novembre 1961. Produits dans le domaine de la métallurgie, etc.

Wah Chang Trading S.A., à Genève, matières premières, produits, etc., dans le domaine de la métallurgie (FOSC. du 16 août 1961, page 2403). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 2 novembre 1961, la société a modifié sa raison de commerce en celle de **Wah Chang International S.A.**, précisé son but en ce sens qu'elle pourra, en outre, prendre des participations à d'autres entreprises, gérer des participations de la maison mère, notamment en Extrême-Orient, prêter son assistance technique, accorder des licences, favoriser l'introduction et l'écoulement des produits suisses sur les marchés étrangers, notamment en Extrême-Orient; enfin elle a porté son capital de 50 000 fr. à 200 000 fr., par l'émission de 150 actions de 1000 fr., nominatives, en sorte que le capital est maintenant de 200 000 fr., versé à concurrence de 100 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr., nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication.

13 novembre 1961. Immeubles.

Sagam S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 3 novembre 1961. But: l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles en Suisse. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens: la parcelle 1532, de Chêne-Bougeries, avec les droits de copropriété pour 1/, qui en dépendent dans la parcelle 1534, et la parcelle 1530; le tout pour 400 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques-André Wieser, de et à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, place du Molard, chez Edmond-Lucien Desert, notaire.

13 novembre 1961. Opérations de financement, etc.

Consortium d'entreprises privées S. à r. l., à Genève. Société en responsabilité limitée constituée selon statuts du 31 octobre 1961. But: exercer pour le compte de ses associés toutes les opérations de financement, d'administration et de gestion qui leur sont communes, acquérir les biens meubles et immeubles qui leur sont nécessaires et leur procurer les prestations de travail et en services dont elles ont besoin. Capital: 20 000 fr. Associées et parts sociales: «Sivam S.A.», à Genève; «SADAM, Société anonyme de distribution d'appareils ménagers», à Genève; «Savema», société anonyme à Genève, et «Société pour la vente du Vélosolex», société anonyme à Genève, chacune pour une part de 5000 fr. Gérant: Joseph Brugger, de et à Genève, avec signature individuelle. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Locaux: 3, rue du Léman.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Oktober 1961

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats Oktober sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der **Einfuhr** um 209,4 auf **1053,9 Mio Fr.** (Vormonat: 965,3 Mio) gestiegen und haben sich bei der **Ausfuhr** um 40,7 auf **807,2 Mio Fr.** (Vormonat: 772 Mio erhöht). Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 40,5 Mio Fr. (Oktober 1960: 32,5 Mio) beim Import und 31 Mio Fr. (Oktober 1960: 29,5) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Tonnen	Einfuhr Mio Fr.	Ausfuhr Tonnen	Ausfuhr Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1960 Oktober	1 314 326	844,5	142 502	766,5	78,0	90,8
1961 September	1 626 933	965,3	108 982	772,0	193,3	80,0
1961 Oktober	1 548 651	1053,9	121 540	807,2	246,7	76,6
1960 Jan.-Okt.	12 792 939	7852,4	1 186 190	6544,4	1308,0	83,3
1961 Jan.-Okt.	14 292 071	9578,6	1 123 408	7146,9	2431,7	74,6

Der **Passivsaldo** der Handelsbilanz in Höhe von 246,7 Mio Fr. hat sich innert Jahresfrist infolge des stark gestiegenen Importwertes mehr als verdreifacht. Im Vergleich zum vorangegangenen September ist er um 28 % gestiegen. Der Wertanteil der durch den Export gedeckten Einfuhr bewegt sich mit 76,6 % in absteigender Richtung. In den zehn Monaten des laufenden Jahres ist — verglichen mit 1960 — eine erhebliche Bilanzpassivierung eingetreten, stellt sich doch das diesjährige Defizit im Aussenhandel auf 2431,7 Mio Fr. gegen 1308 Mio anno 1960.

Einfuhr. Die für gewöhnlich gegenüber dem September feststellbare saisonale Einfuhrzunahme tritt — wie in den letzten Jahren — nur dem Werte nach in Erscheinung (+ 9 %). Verglichen mit dem Vorjahrsoktober haben unsere Warenkäufe im Ausland wert- und mengenmässig jedoch merklich zugenommen (+ 25 bzw. + 18 %). Mit 1053,9 Mio Fr. übertrifft der Importwert im Oktober 1961 alle bisherigen Monatsergebnisse.

Verglichen mit dem Vormonat ist die entgegengesetzte Bewegung von Menge und Wert u.a. die Folge verringerter Zufuhren von Heizöl und Kohle sowie von erhöhten Importen von Fabrikaten, namentlich von Maschinen, chemischen Erzeugnissen, Instrumenten und Apparaten.

Im Vergleich zum Oktober 1960 haben sich im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel in erster Linie die Bezüge von Mahlweizen vergrössert. Gestiegen sind ferner die Importe von Kristallzucker, Frischobst und Oelfrüchten, wogegen insbesondere die Eindeckungen mit Hafer die Gewichtsdaten des Vorjahrsoktober unterschreiten.

Auf dem Gebiet der Roh- und Betriebsstoffe stehen gegen Oktober 1960 der Menge nach die Mehrimporte von Benzin, Bau- und Nutzholz sowie von chemisch-pharmazeutischen Rohstoffen im Vordergrund. Beachtlich ist ferner die Zunahme bei Handelseisen, Roheisen und -stahl. Stark nachgelassen hat dagegen die Einfuhr bei Kohlen.

Wenn der Importwert bei Fabrikaten innert Jahresfrist sich beachtlich erhöht hat, so ist dies zur Hauptsache durch die gestiegenen Auslandkäufe von Maschinen, Instrumenten, Apparaten und Automobilen verursacht. Wesentlich verstärkt hat sich auch der Bezug von chemischen Erzeugnissen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Oktober 1960	September 1961	Oktober 1961
	in Mio Fr.		
Textilindustrie	89,3	95,2	89,3
davon:			
Schappe	1,0	1,0	0,8
Kunstfasergarne und Kurzfasern	14,7	17,2	16,1
Seiden- und Kunstfasergewebe	11,9	10,8	11,0
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,2	1,1	1,1
Wollgarne	3,7	3,8	4,0
Wollgewebe	3,1	3,9	3,3
Baumwollgarne	5,6	5,5	5,8
Baumwollgewebe	13,5	12,0	12,4
Stickereien	12,2	11,1	10,4
Wirk- und Strickwaren	6,0	7,6	7,1
Andere Bekleidungswaren	7,5	11,1	7,3
Hutgeflechtindustrie	2,9	1,7	3,2
Schuhindustrie	5,6	8,5	5,5
davon:			
Lederschuhe in 1000 Paar	133,3	210,2	133,3
Uebrige Schuhe in 1000 Paar	32,6	51,7	23,2
Metallindustrie	409,9	421,2	437,4
davon:			
Maschinen, nicht elektrische	165,0	164,5	180,2
Elektrische Maschinen und Apparate	41,0	45,6	44,1
Instrumente und Apparate	30,0	33,5	35,5
Uhren in 1000 Stück	4633,7	4925,8	4766,2
Uhren in Mio Fr.	128,8	131,0	132,9
Aluminium	8,7	10,2	8,5
Chemische und pharmazeutische Industrie	135,2	131,0	142,8
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	28,1	32,2	33,9
Synthetische organische Farbstoffe	34,7	32,6	37,7
Riechstoffe und Kosmetika	4,6	4,9	5,5
Chemikalien	66,7	61,3	65,7
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	7,3	6,3	7,3
Nahrungs- und Genussmittel	41,2	42,8	46,6
davon:			
Käse	13,3	15,7	15,8
Milchkonserven und Kindermehl	2,8	3,0	2,6
Schokolade	7,3	7,2	7,4
Suppen- und Bouillonprodukte	4,4	2,4	4,0
Tabakfabrikate	3,5	5,8	5,5

Ausfuhr. Die in der Regel von September auf Oktober eintretenden saisonalen Einflüsse haben sich auch diesmal insgesamt in einer Exportzunahme ausgewirkt, an welcher Entwicklung vorwiegend die Maschinenindustrie sowie die chemisch-pharmazeutische Branche beteiligt sind. Ein monatliches Ausfuhrbetreffnis von über 800 Mio Fr. wurde bisher nur im Dezember 1960 erreicht.

Zu der innert Jahresfrist eingetretenen Erhöhung des Ausfuhrwertes haben vor allem die Lieferungen von Erzeugnissen unserer Metallindustrie beigetragen, und zwar hauptsächlich der Versand von nichtelektrischen Maschinen. Aber auch der Export von pharmazeutischen Erzeugnissen und synthetischen organischen Farbstoffen überschreitet merklich das Ergebnis des Vorjahrsoktober. Mit leicht geringeren Umsätzen figuriert dagegen die Ausfuhr von Chemikalien. Die Exporte der Textilindustrie haben sich gesamthaft genommen gegen Oktober 1960 wertmässig nicht verändert. Der Verkaufssteigerung namentlich bei Kunstfasergarnen sowie bei Wirk- und Strickwaren steht eine Ausfuhrminderung vornehmlich bei Stickereien und Baumwollgeweben gegenüber. Der innert Jahresfrist gestiegene Export von Hutgeflechten weist gegen den vorangegangenen September die jahreszeitlich bewirkte Belebung auf. Unser Auslandabsatz von Lederschuhen, wie auch derjenige von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen ist gegenüber Oktober des vorigen Jahres unverändert geblieben. Nahrungs- und Genussmittel sind vornehmlich infolge grösserer Lieferungen von Käse und Tabakfabrikaten insgesamt vermehrt zur Ausfuhr gelangt.

Bezugs- und Absatzländer. An der im Vergleich zum Oktober 1960 sich ergebenden Exportzunahme ist — bei gleichzeitig gestiegenem Wertanteil an der Gesamtausfuhr — der Warenverkehr mit Europa bestimmend beteiligt. Nach den sechs EWG-Ländern hat die Schweiz für 26,8 Mio Fr. (+ 9 %) und nach dem EFTA-Raum für 5 Mio (+ 4 %) mehr Waren exportiert als im vorjährigen Oktober, wobei diese Gebiete mit 42,1 bzw. 17 % am Gesamtausfuhrwert partizipieren (Oktober 1960: 40,9 bzw. 17,2 %). Bei der EWG verteilt sich die Mehrausfuhr den Absolutzahlen nach auf alle Länder, insbesondere auf Frankreich und Italien. Im Bereich der EFTA hat sich unser Export — mit Ausnahme von Portugal und Dänemark — nach den andern Mitgliedstaaten intensiviert. Bei der Einfuhr steht verglichen mit Oktober 1960 den Mehrbezügen aus der EFTA in Höhe von 44,6 Mio Fr. (+ 42 %) eine Importsteigerung im Warenaustausch mit der EWG von 132,1 Mio (+ 25 %) gegenüber, welche Entwicklung vornehmlich durch die erhöhten Einfuhren aus der Bundesrepublik Deutschland, Italien und Frankreich sowie aus Grossbritannien, Schweden und Oesterreich verursacht ist. Auf unsere Eindeckungen aus der EWG entfallen wie im Vorjahrsoktober 63,2 % und auf diejenigen aus der EFTA 14,2 % der Totaleinfuhr gegen 12,4 % vor einem Jahr.

Unser Aussenhandel mit den überseeischen Geschäftspartnern ist den Absolutzahlen nach gegenüber dem vorjährigen Oktober — bei geringerem Anteil an der Gesamtein- bzw. -ausfuhr — ebenfalls gestiegen. Zugenommen haben vor allem unsere Warenbezüge aus Kanada, Brasilien, Indien und Japan. An unserer Exportsteigerung sind vornehmlich Japan und Mexiko beteiligt. Demgegenüber haben Mexiko als schweizerisches Bezugsgebiet, Kanada und Indien indessen als Absatzmärkte innert Jahresfrist an Bedeutung verloren.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr Okt. 1960	Sept. 1961	Okt. 1961	Okt. 1960	Okt. 1961	Ausfuhr Okt. 1960	Sept. 1961	Okt. 1961	Okt. 1960	Okt. 1961
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	260,6	324,2	336,2	30,9	31,9	148,3	135,0	153,7	19,3	19,0
Frankreich	114,1	120,9	131,4	13,5	12,5	48,5	56,3	57,9	6,3	7,2
Italien	84,6	105,2	113,1	10,0	10,7	59,6	66,4	66,7	7,8	8,3
Belgien-Luxemburg	38,1	41,9	44,0	4,5	4,2	26,0	25,4	28,1	3,4	3,5
Niederlande	36,1	38,3	40,9	4,3	3,9	30,9	35,2	33,7	4,0	4,2
EWG Total	533,5	630,5	665,6	63,2	63,2	313,3	318,3	340,1	40,9	42,1
Oesterreich	21,5	24,5	29,1	2,5	2,8	26,0	27,0	28,3	3,4	3,5
Grossbritannien	48,0	52,3	71,1	5,7	6,7	44,0	47,0	44,1	5,7	5,5
Portugal	2,2	2,1	3,1	0,3	0,3	8,4	7,0	6,8	1,1	0,8
Dänemark	7,1	7,9	11,1	0,8	1,1	16,8	12,9	14,2	2,2	1,8
Norwegen	5,2	5,0	4,1	0,6	0,4	6,9	8,0	8,5	0,9	1,1
Schweden	16,6	22,7	24,7	2,0	2,3	22,5	23,4	26,0	2,9	3,2
Finnland	4,4	5,5	6,4	0,5	0,6	7,5	7,8	9,2	1,0	1,1
EFTA Total	105,0	120,0	149,6	12,4	14,2	132,1	133,1	137,1	17,2	17,0
Spanien	8,3	5,9	7,1	1,0	0,7	11,8	9,5	13,1	1,5	1,6
Tschechoslowakei	4,3	4,9	5,7	0,5	0,5	4,5	5,4	4,8	0,6	0,6
Europa Total	671,0	785,1	853,1	79,5	80,9	492,5	494,8	529,0	64,3	65,5
Südafr. Union	1,1	1,2	1,6	0,1	0,2	8,0	6,3	6,2	1,0	0,8
Indien	2,0	2,8	4,9	0,2	0,5	8,9	11,0	7,1	1,2	0,9
Hongkong	0,5	1,0	0,5	0,1	0	9,7	10,9	9,4	1,3	1,2
Japan	10,1	12,3	11,8	1,2	1,1	11,4	14,2	14,5	1,5	1,8
Kanada	12,5	12,5	19,0	1,5	1,8	16,6	13,5	13,3	2,2	1,6
USA	88,2	81,4	88,9	10,4	8,4	88,8	87,1	90,0	11,6	11,1
Mexiko	5,7	3,9	3,3	0,7	0,3	7,0	7,0	9,1	0,9	1,1
Brasilien	3,1	5,5	8,3	0,4	0,8	8,8	8,9	10,3	1,1	1,3
Argentinien	6,7	7,3	5,9	0,8	0,6	13,2	12,5	13,4	1,7	1,7
Peru	7,7	3,0	7,4	0,9	0,7	7,3	4,7	4,2	1,0	0,5
Australischer Bund	1,6	1,4	0,4	0,2	0	10,9	11,1	9,6	1,4	1,2
Uebersee Total	173,5	179,9	200,8	20,5	19,1	274,0	277,2	278,2	35,7	34,5

Wichtige Einfuhrwaren

		Oktober 1960 Tonnen	Oktober 1960 Mio Fr.	Oktober 1961 Tonnen	Oktober 1961 Mio Fr.
Lebens-, Genuss- und Futtermittel					
Gross-Schlachtvieh	St.	1 035	1,1	559	0,6
Fleisch		833	3,4	2 295	7,9
Totes Geflügel		1 766	6,0	1 176	3,7
Fische		523	1,6	575	1,9
Fischkonserven		945	3,0	1 399	4,8
Butter		13	0,1	218	0,7
Käse		670	2,5	709	2,7
Eier		1 578	3,9	1 801	3,6
Frischgemüse		6 143	4,8	6 467	4,8
Kartoffeln		2 485	1,1	2 757	1,0
Südfrüchte		15 683	19,2	15 309	20,3
Frischobst		129	0,1	11 623	7,1
Rohkaffee		1 740	5,6	3 439	10,6
Weizen, nicht denaturiert		23 750	8,1	44 855	15,9
Weizen, denaturiert		6 219	1,6	8 750	2,1
Futtergerste		16 430	4,2	17 305	3,9
Hafer		15 209	4,3	8 651	2,1
Mais		8 424	2,3	6 297	1,7
Reis		1 235	0,7	2 328	1,6
Braustoffe		2 254	1,1	4 270	2,4
Oelfrüchte		2 104	1,5	9 203	7,7
Speiseöle und -fette		2 782	4,0	3 343	5,3
Kristallzucker		11 526	4,9	24 548	8,6
Kakaobohnen		58	0,2	515	1,2
Fasswein	hl	77 074	6,8	87 627	7,2

	Oktober 1960 Tonnen	Oktober 1960 Mio Fr.	Oktober 1961 Tonnen	Oktober 1961 Mio Fr.
Rohstoffe				
Rohtabak	1 324	9,1	1 341	9,4
Kohlen	235 157	18,0	185 821	14,5
Benzin	83 355	14,6	102 020	16,0
Mineral- und Teeröle (auch fraktioniert)	44 788	6,3	37 382	5,4
Schmiermittel	5 300	3,4	6 196	4,4
Heizöl	175 998	20,2	173 231	19,1
Tonerde für Aluminium	8 895	2,7	8 346	2,5
Düngstoffe	27 055	2,9	23 536	2,4
Chemisch-pharmazeutische Rohstoffe	23 330	22,7	33 339	27,9
Rohkautschuk	1 342	3,5	1 274	3,2
Häute und Felle	838	1,7	881	1,9
Bau- und Nutzholz	36 346	9,9	51 218	15,7
Rohstoffe für die Papierfabrikation	10 590	5,7	11 983	6,4
Zellulose zur Herstellung von künstlichen Spinnstoffen	3 085	2,6	2 529	1,9
Rohseide	104	3,7	87	3,1
Rohwolle	471	3,2	387	3,5
Kammzug	276	3,2	454	5,2
Rohbaumwolle	3 740	13,4	4 027	13,5
Roheisen und -stahl	25 494	8,9	31 467	10,8
Handelseisen	27 720	14,3	34 609	17,6
Eisenblech	42 873	30,5	42 293	27,3
Legierter Stahl	4 566	12,5	6 834	14,8
Rohkupfer	4 973	14,2	3 336	9,4
Rohaluminium	1 572	3,9	792	1,7
Rohblei	2 437	2,2	1 683	1,4
Fabrikate				
Pharmazeutische Präparate	140	3,6	200	6,1
Chemische Erzeugnisse	20 034	30,3	23 607	39,1
Farbwaren	1 485	6,2	1 704	6,2
Plastikwaren	1 302	7,9	1 149	6,5
Kautschukwaren	1 435	9,8	1 750	11,3
Leder	290	6,4	335	6,0
Bücher, Zeitschriften	2 015	7,7	2 167	8,6
Seiden- und Kunstseidenstoffe	196	5,8	230	6,0
Kunstfasergarne	365	4,6	465	5,3
Wollene Kleiderstoffe	154	4,3	148	3,9
Baumwollgewebe	423	6,1	396	5,8
Bodenteppiche	339	5,1	364	5,9
Wirk- und Strickwaren	192	9,8	186	10,4
Konfektion	198	11,0	228	14,1
Schuhe in 1000 Paar	319	3,9	346	4,7
Eisenröhren	9 808	9,9	14 119	14,3
Maschinen	12 021	79,6	17 100	110,2
Instrumente und Apparate	1 610	46,8	1 920	58,6
Automobile St.	6 291	33,3	8 416	48,1
Motorräder St.	731	0,4	6 508	2,1
Flugzeuge und Flugzeugbestandteile	23	3,2	30	5,6

272. 21. 11. 61.

Le commerce extérieur de la Suisse en octobre 1961

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les **importations** ont augmenté de 209,4 Mio et atteignent **1053,9 Mio de fr.** (mois précédent: 965,3 Mio), alors que les **exportations** enregistrent une plus-value de l'ordre de 40,7 Mio et totalisent **807,2 Mio de fr.** (mois précédent: 772 Mio). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 40,5 Mio de fr. (octobre 1960: 32,5 Mio) aux entrées et à 31 Mio (octobre 1960: 29,5) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations Quantité en t	Importations Valeur en Mio de fr.	Exportations Quantité en t	Exportations Valeur en Mio de fr.	Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1960 octobre	1 314 326	844,5	142 502	766,5	78,0	90,8
1961 septembre	1 626 933	965,3	108 982	772,0	193,3	80,0
1961 octobre	1 548 651	1053,9	121 540	807,2	246,7	76,6
1960 janv.-oct.	12 792 939	7852,4	1 186 490	6544,4	1308,0	83,3
1961 janv.-oct.	14 292 071	9578,6	1 123 408	7146,9	2431,7	74,6

Avec 246,7 Mio de fr., le **solde passif** de la balance commerciale a plus que triplé en l'espace d'une année, en raison de l'augmentation considérable de la valeur des importations. Il s'est accru de 28 % par rapport à celui noté en septembre dernier. Avec 76,6 %, la part en valeur des exportations en pour cent des importations est en baisse. Pendant les dix premiers mois de l'année en cours, notre commerce extérieur se caractérise par une forte avance du solde passif de la balance commerciale; en effet, le déficit de cette année atteint 2431,7 Mio de fr. contre 1308 millions en 1960.

Importations. L'avance saisonnière des importations, notée habituellement au regard de septembre, se manifeste — à l'instar de ces dernières années — seulement en valeur (+ 9 %). Toutefois, comparativement au mois d'octobre 1960, nos achats de marchandises à l'étranger se sont remarquablement développés en valeur et en quantité (+ 25, respectivement + 18 %). Avec 1053,9 Mio de fr., la valeur des importations d'octobre 1961 dépasse tous les résultats mensuels enregistrés jusqu'ici.

Le mouvement inverse des quantités et des valeurs par rapport au mois précédent est dû, entre autres, à une diminution des arrivages d'huile de chauffage et de charbon, ainsi qu'à des importations accrues de produits fabriqués, notamment des machines, des produits chimiques, des instruments et appareils.

Dans le domaine des denrées alimentaires, boissons et fourrages, on enregistre avant tout une augmentation des achats de froment pour la mouture au regard d'octobre 1960. Les importations de sucre cristallisé, de fruits frais et de fruits oléagineux ont en outre progressé, alors que le volume de nos approvisionnements en avoine, en particulier, est inférieur à celui d'il y a une année.

Dans le secteur des matières premières, combustibles et carburants, le renforcement quantitatif des entrées de benzine, de bois de construction et de bois d'ouvre, ainsi que de substances chimico-pharmaceutiques brutes, s'inscrit au premier plan. Au surplus, les fers commerciaux, le fer et l'acier bruts ont consolidé notablement leur position. En revanche, le commerce d'importation du charbon s'est fortement ralenti.

Si la valeur des entrées de produits fabriqués s'est sensiblement accrue en l'espace d'une année, cela provient principalement de ce que nos achats à l'étranger de machines, d'instruments et appareils et d'automobiles se sont accrus. Les importations de produits chimiques se sont, elles aussi, beaucoup renforcées.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation octobre 1960	sept. 1961	octobre 1961
	en millions de francs		
Industrie textile	89,3	95,2	89,3
dont:			
Schappe	1,0	1,0	0,8
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane	14,7	17,2	16,1
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles	11,9	10,8	11,0
Rubans en soie et en autres textiles	1,2	1,1	1,1
Fils de laine	3,7	3,8	4,0
Tissus de laine	3,1	3,9	3,3
Fils de coton	5,6	5,5	5,8
Tissus de coton	13,5	12,0	12,4
Broderies	12,2	11,1	10,4
Bonneterie	6,0	7,6	7,1
Autres articles d'habillement	7,5	11,1	7,3
Industrie des tresses pour la chapellerie	2,9	1,7	3,2
Industrie des chaussures	5,6	8,5	5,5
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	133,3	210,2	133,3
Autres chaussures en 1000 paires	32,6	51,7	23,2
Industrie métallurgique	409,9	421,2	437,4
dont:			
Machines non électriques	165,0	164,5	180,2
Machines et appareils électriques	41,0	45,6	44,1
Instruments et appareils	30,0	33,5	35,5
Montres en 1000 pièces	4633,7	4925,8	4766,2
Montres en millions de fr.	128,8	131,9	132,9
Aluminium	8,7	10,2	8,5
Industrie chimique et pharmaceutique	135,2	131,0	142,8
dont:			
Produits pharmaceutiques	28,1	32,2	33,9
Matières colorantes organiques synthétiques	34,7	32,6	37,7
Produits de parfumerie et cosmétiques	4,6	4,9	5,5
Produits chimiques	66,7	61,3	65,7
Livres, revues, journaux	7,3	6,3	7,3
Denrées alimentaires et tabacs	41,2	42,8	46,6
dont:			
Fromage	13,3	15,7	15,8
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	2,8	3,0	2,6
Chocolat	7,3	7,2	7,4
Produits pour soupes et bouillons	4,4	2,4	4,0
Tabacs manufacturés	3,5	5,8	5,5

Exportations. La tendance saisonnière notée habituellement de septembre à octobre s'est traduite, cette fois aussi, par une avance de l'ensemble des exportations, à laquelle prennent part principalement l'industrie des machines et la branche chimico-pharmaceutique. Jusqu'ici, seules les exportations du mois de décembre 1960 avaient atteint un montant mensuel supérieur à 800 Mio de fr.

Ce sont avant tout les livraisons de produits de notre industrie métallurgique et plus particulièrement nos envois de machines non électriques qui ont participé à la plus-value des exportations survenue en l'espace d'une année. Cependant, les sorties de produits pharmaceutiques et de matières colorantes organiques synthétiques dépassent aussi notablement celles du mois d'octobre 1960. En revanche, les ventes de produits chimiques figurent avec des chiffres en légère baisse. Considérées dans leur ensemble, les exportations de l'industrie textile n'ont pas changé en valeur par rapport à octobre 1960. A l'avance des sorties, notamment de fils de fibres textiles artificielles et fibrane, ainsi que de bonneterie, s'oppose surtout une diminution des ventes de broderies et de tissus de coton. Les exportations de tresses pour la chapellerie, en augmentation par rapport à il y a une année, marquent une avance saisonnière au regard de septembre dernier. Les envois à l'étranger de chaussures en cuir, ainsi que de livres, revues et journaux, s'inscrivent sans changement au niveau du mois d'octobre 1960. Les exportations de denrées alimentaires et tabacs — prises dans leur ensemble — se sont renforcées, en raison surtout de livraisons accrues de fromage et de tabacs manufacturés.

Fournisseurs et débouchés. Le développement des exportations noté en comparaison du mois d'octobre 1960 — simultanément à une plus-value en pour cent par rapport aux exportations totales — concerne avant tout le trafic des marchandises avec l'Europe. La Suisse a exporté pour 26,8 Mio de fr. (+ 9 %) de plus de marchandises à destination des pays de la CEE et pour 5 Mio (+ 4 %) de plus aux Etats membres de l'AELE qu'en octobre 1960; en l'occurrence, ces deux communautés économiques participent respectivement par 42,1 et 17 % à la valeur totale des exportations (octobre 1960: 40,9 et 17,2 %). En ce qui concerne la CEE, l'avance des sorties — considérée d'après les chiffres absolus — se répartit sur tous les pays, mais surtout sur la France et l'Italie. Dans le domaine des pays de l'AELE, l'augmentation des exportations s'est étendue — à l'exception du Portugal et du Danemark — aux autres pays membres. Comparativement au mois d'octobre 1960, nos achats à l'AELE ont progressé de 44,6 Mio de fr. (+ 42 %) et ceux à la CEE de 132,1 Mio (+ 25 %). Cette évolution est due surtout à un renforcement des importations en provenance de la République fédérale d'Allemagne, de l'Italie et de la France, ainsi que de la Grande-Bretagne, de la Suède et de l'Autriche. Comme en octobre de l'année dernière, nos approvisionnements dans les pays de la CEE s'élèvent à 63,2 % et ceux en provenance de l'AELE à 14,2 % des importations totales, contre 12,4 % il y a un an.

D'après les chiffres absolus, notre commerce extérieur avec les partenaires commerciaux d'outre-mer s'est aussi développé au regard d'octobre 1960, en présence d'une légère augmentation en pour cent des importations et des exportations totales. Ce sont avant tout nos achats de marchandises au Canada, au Brésil, à l'Inde et au Japon qui ont progressé. Par contre, le Mexique, en tant que fournisseur à la Suisse, le Canada et l'Inde, comme débouchés pour nos produits, ont perdu de leur importance en l'espace d'une année.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations					Exportations				
	oct. 1960	sept. 1961	oct. 1961	oct. 1960	oct. 1961	oct. 1960	sept. 1961	oct. 1961	oct. 1960	oct. 1961
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. fédérale d'Allemagne	260,6	324,2	336,2	30,9	31,9	148,3	135,0	153,7	19,3	19,0
France	114,1	120,9	131,4	13,5	12,5	48,5	56,3	57,9	6,3	7,2
Italie	81,6	105,2	113,1	10,0	10,7	59,6	66,4	66,7	7,8	8,3
Belgique-Luxemb.	38,1	41,9	44,0	4,5	4,2	26,0	25,4	28,1	3,4	3,5
Pays-Bas	36,1	38,3	40,9	4,3	3,9	30,9	35,2	33,7	4,0	4,2
CEE Total	533,5	630,5	665,6	63,2	63,2	313,3	318,3	340,1	40,9	42,1
Autriche	21,5	24,5	29,1	2,5	2,8	26,0	27,0	28,3	3,4	3,5
Grande-Bretagne	48,0	52,3	71,1	5,7	6,7	44,0	47,0	44,1	5,7	5,5
Portugal	2,2	2,1	3,1	0,3	0,3	8,4	7,0	6,8	1,1	0,8
Danemark	7,1	7,9	11,1	0,8	1,1	16,8	12,9	14,2	2,2	1,8
Norvège	5,2	5,0	4,1	0,6	0,4	6,9	8,0	8,5	0,9	1,1
Suède	16,6	22,7	24,7	2,0	2,3	22,5	23,4	26,0	2,9	3,2
Finlande	4,4	5,5	6,4	0,5	0,6	7,5	7,8	9,2	1,0	1,1
AELE Total	105,0	120,0	149,6	12,4	14,2	132,1	133,1	137,1	17,2	17,0
Espagne	8,3	5,9	7,1	1,0	0,7	11,8	9,5	13,1	1,5	1,6
Tchécoslovaquie	4,3	4,9	5,7	0,5	0,5	4,5	5,4	4,8	0,6	0,6
Europe Total	671,0	785,4	853,1	79,5	80,9	492,5	494,8	529,0	64,3	65,5
Union Sud-Africaine	1,1	1,2	1,6	0,1	0,2	8,0	6,3	6,2	1,0	0,8
Inde	2,0	2,8	4,9	0,2	0,5	8,9	11,0	7,1	1,2	0,9
Hongkong	0,5	1,0	0,5	0,1	0	9,7	10,9	9,4	1,3	1,2
Japon	10,1	12,3	11,8	1,2	1,1	11,4	14,2	14,5	1,5	1,8
Canada	12,5	12,5	19,0	1,5	1,8	16,6	13,5	13,3	2,2	1,6
USA	88,2	81,4	88,9	10,4	8,4	88,8	87,4	90,0	11,6	11,1
Mexique	5,7	3,9	3,3	0,7	0,3	7,0	7,0	9,1	0,9	1,1
Brésil	3,1	5,5	8,3	0,4	0,8	8,8	8,9	10,3	1,1	1,3
Argentine	6,7	7,3	5,9	0,8	0,6	13,2	12,5	13,4	1,7	1,7
Pérou	7,7	3,0	7,4	0,9	0,7	7,3	4,7	4,2	1,0	0,5
Confédd. australienne	1,6	1,4	0,4	0,2	0	10,9	11,4	9,6	1,4	1,2
Outre-mer Total	173,5	179,9	200,8	20,5	19,1	274,0	277,2	278,2	35,7	34,5

Principales marchandises importées

		octobre 1960		octobre 1961	
		Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
Denrées alimentaires, boissons et fourrages					
Gros bétail de boucherie	pièces	1 035	1,1	559	0,6
Viande		833	3,4	2 295	7,9
Volailles mortes		1 766	6,0	1 176	3,7
Poissons		523	1,6	575	1,9
Conserves de poissons		945	3,0	1 399	4,8
Beurre		13	0,1	218	0,7
Fromage		670	2,5	709	2,7
Oeufs		1 578	3,9	1 801	3,6
Légumes frais		6 143	4,8	6 467	4,8
Pommes de terre		2 485	1,1	2 757	1,0
Fruits du midi		15 683	19,2	15 309	20,3
Fruits frais		129	0,1	11 623	7,1
Café brut		1 740	5,6	3 439	10,6
Froment, non dénaturé		23 750	8,1	41 855	15,9
Froment, dénaturé		6 219	1,6	8 750	2,1
Orge pour l'affouragement		16 430	4,2	17 305	3,9
Avoine		15 209	4,3	8 651	2,1
Maïs		8 424	2,3	6 297	1,7
Riz		1 235	0,7	2 328	1,6
Matières à brasser		2 254	1,1	4 270	2,4
Fruits oléagineux		2 104	1,5	9 203	7,7
Huiles et graisses comestibles		2 782	4,0	3 343	5,3
Sucre cristallisé		11 526	4,9	24 548	8,6
Fèves de cacao		58	0,2	515	1,2
Vin en fûts	hl	77 074	6,8	87 627	7,2
Matières premières					
Tabac brut		1 324	9,1	1 341	9,4
Charbon		235 157	18,0	185 821	14,5
Benzine		83 355	14,6	102 020	16,0
Huiles minérales et huiles de goudron (aussi fractionnées)		44 788	6,3	37 382	5,4
Produits de graissage		5 300	3,4	6 196	4,4
Huiles pour le chauffage		175 998	20,2	173 231	19,1
Alumine calcinée		8 895	2,7	8 346	2,5
Engrais		27 055	2,9	23 536	2,4
Substances chimico-pharmaceutiques brutes		23 330	22,7	33 339	27,9
Caoutchouc brut		1 342	3,5	1 274	3,2
Cuirs et peaux		838	1,7	881	1,9
Bois de construction et bois d'œuvre		36 346	9,9	51 218	15,7
Matières premières pour la fabrication du papier		10 590	5,7	11 983	6,4
Cellulose pour la fabrication de fibres textiles artificielles		3 085	2,6	2 529	1,9
Soie brute		104	3,7	87	3,1
Laine brute		471	3,2	387	3,5
Trait		276	3,2	454	5,2
Coton brut		3 740	13,4	4 027	13,5
Fer et acier bruts		25 494	8,9	31 467	10,8
Fers commerciaux		27 720	14,3	31 609	17,6
Tôle de fer		42 873	30,5	42 293	27,3
Aciers alliés		4 566	12,5	6 834	14,8
Cuivre brut		4 973	14,2	3 336	9,4
Aluminium brut		1 572	3,9	792	1,7
Plomb brut		2 437	2,2	1 683	1,4
Produits fabriqués					
Préparations pharmaceutiques		140	3,6	200	6,1
Produits chimiques		20 034	30,3	23 607	39,1
Couleurs		1 485	6,2	1 704	6,2
Ouvrages en matières plastiques		1 302	7,9	1 149	6,5
Ouvrages en caoutchouc		1 435	9,8	1 750	11,3
Cuir		290	6,4	335	6,0
Livres, revues		2 015	7,7	2 167	8,6
Etoffes de soie naturelle et artificielle		196	5,8	230	6,0
Fils de fibres textiles artificielles		365	4,6	465	5,3
Tissus de laine pour vêtements		151	4,3	148	3,9
Tissus de coton		423	6,1	396	5,8
Tapis de pieds		339	5,1	364	5,9
Bonneterie		192	9,8	186	10,4
Confection		198	11,9	228	14,1
Chaussures	en 1000 paires	319	3,9	346	4,7
Tuyaux en fer		9 808	9,9	14 119	14,3
Machines		12 021	79,6	17 100	110,2
Instruments et appareils		1 610	46,8	1 920	58,6
Automobiles	pièces	6 291	33,3	8 416	48,1
Motocycles	pièces	731	0,4	6 508	2,1
Avions et leurs pièces détachées		23	3,2	30	5,6

273. 21. 11. 61.

GATT – Zolltarifkonferenz

Abschluss der Verhandlungen zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Amerika

Im Rahmen der Zolltarifkonferenz des GATT haben zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten Zollverhandlungen stattgefunden. Diese im vergangenen Juni begonnenen Verhandlungen führten zum Abschluss eines Abkommens, das am 20. November durch Minister A. Weitnauer, Delegierten des Bundesrates für Handelsverträge, Chef der schweizerischen Delegation, und Minister C. D. Corse vom amerikanischen Staatsdepartement, Chef der amerikanischen Delegation, paraphiert worden ist. Einzelheiten werden bekanntgegeben, sobald das Abkommen durch die zuständigen Behörden der beiden Länder genehmigt ist. 273. 21. 11. 61.

GATT – Conférence tarifaire

Conclusion des négociations entre la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique

Dans le cadre de la Conférence du GATT, des négociations tarifaires ont eu lieu entre la Suisse et les Etats-Unis. Ces négociations, commencées au mois de juin dernier, ont abouti à un Accord qui a été paraphé le 20 novembre par le Ministre A. Weitnauer, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, qui présidait la délégation suisse et le Ministre C. D. Corse du Département d'Etat, qui présidait celle des Etats-Unis. Des indications plus détaillées seront publiées dès que l'Accord aura été approuvé de part et d'autre par les autorités compétentes. 273. 21. 11. 61.

Urlaubsreisen nach Italien

Ausgleich ausfallender Arbeitszeit

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit teilt mit:

Die Schweizerischen Bundesbahnen sind, um die auf Weihnachten 1961 sich stellenden Transportaufgaben überhaupt lösen zu können, auf eine weitgehende Staffelung der Abreise der italienischen Urlauber unbedingt angewiesen.

Um die angestrebte Staffelung nach Möglichkeit auch in den dem Fabrikgesetz unterstellten Betrieben zu erleichtern, hat sich das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit entschlossen, in Anwendung von Art. 135, Abs. 3, der Vollzugsverordnung zum Fabrikgesetz, für dieses Jahr folgende Regelung zuzulassen.

1. Den italienischen Urlaubern ist zu gestatten, die in der Zeit vom Freitag, den 15. Dezember bis Samstag, den 23. Dezember 1961 ausfallende Arbeitszeit auszugleichen.
2. Wird die ausfallende Arbeitszeit nachgeholt bzw. vor- und nachgeholt, so wird die dafür bestimmte Ausgleichsfrist von 9 Wochen bzw. deren Rest während der Dauer der Landesabwesenheit der italienischen Arbeitskräfte sistiert, d. h. sie beginnt erst vom Moment der Wiederaufnahme der Arbeit an zu laufen.

Die Fabrikbetriebe, welche italienische Arbeitskräfte beschäftigen, sind hiermit höflich eingeladen, um sonst unvermeidliche Verkehrsballungen zu verhüten, von den oben erwähnten Möglichkeiten Gebrauch zu machen.

Congés de fin d'année et voyages en Italie

Compensation d'heures chômées

L'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail communique:

Pour que les Chemins de fer fédéraux soient à même d'organiser les transports nécessaires vers Noël 1961, il faut absolument que les voyages des travailleurs italiens qui iront passer leurs congés dans leur pays soient largement échelonnés.

Pour faciliter cet échelonnement, autant que faire se peut, à l'égard des ouvriers de fabriques, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a décidé, en application de l'art. 135, 3e al., de l'ordonnance concernant l'exécution de la loi sur les fabriques, ce qui suit:

1. Les ouvriers permissionnaires italiens doivent être autorisés à compenser les heures de travail qu'ils chômeront du vendredi 15 décembre au samedi 23 décembre 1961.
2. Si les heures chômées sont compensées soit après les congés de Noël, soit en partie avant et en partie après, le délai de compensation de neuf semaines ou ce qu'il en restera sera suspendu pendant la durée de l'absence des travailleurs italiens, c'est-à-dire qu'il ne commencera ou ne continuera à courir qu'à partir de la reprise du travail.

Les fabriques occupant de la main-d'œuvre italienne sont priées de recourir à la compensation telle qu'elle est prévue ci-dessus, car c'est le seul moyen pour prévenir de graves perturbations dans le trafic ferroviaire.

Sonderheft Nr. 69

Kleinaktien und nennwertlose Aktien

(Bericht der vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement eingesetzten Studiengruppe i. S. Kleinaktien)

Anlässlich der Entgegennahme der Postulate von Nationalrat Weibel und Ständerat Rohner wurde den beiden Postulanten eine grundsätzliche Abklärung der mit der allfälligen Schaffung von Kleinaktien und nennwertlosen Aktien verknüpften Probleme in Aussicht gestellt. Der von einer zu diesem Zwecke eingesetzten Studiengruppe ausgearbeitete Bericht wird als **Sonderheft Nr. 69** der «Volkswirtschaft» auch der Oeffentlichkeit zugänglich gemacht.

Das 24 Seiten umfassende Sonderheft ist zum Preise von **Fr. 3.50** (+ Spesen) erhältlich. Bestellungen nimmt das **Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Postcheckrechnung III 520,** entgegen.

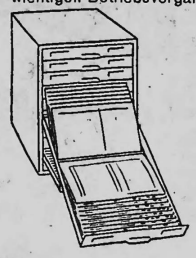
(Eine französische Ausgabe befindet sich in Vorbereitung.)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

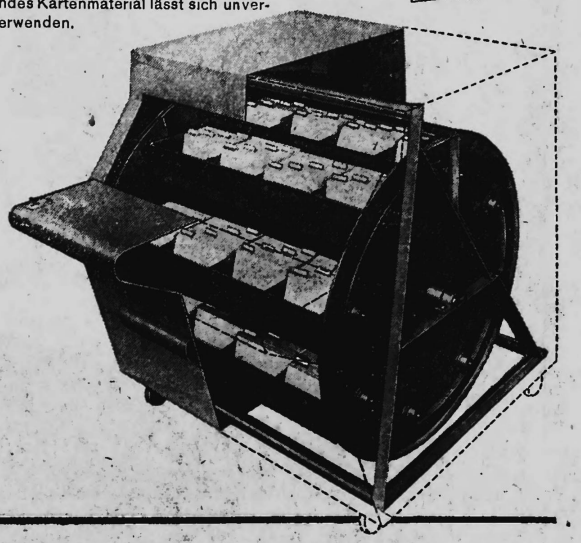
Wege zu besserer Übersicht

Unser Karteiprogramm reicht von der kleinen Stehkartei bis zur raffinierten Sichtkartei und der individuell gestalteten Gross-Kartei-Anlage. Wir modernisieren auch vorhandene Anlagen mit einfachen Mitteln. Verlangen Sie «Blätter für Organisation» Nr. 30 (Sichtkartei) und Nr. 33/38 (Rolstar- und Rollindex-Radkarteien).

Die «Standard-Signalis»-Sichtkartei erfasst in synoptischer Übersicht alle wichtigen Betriebsvorgänge.



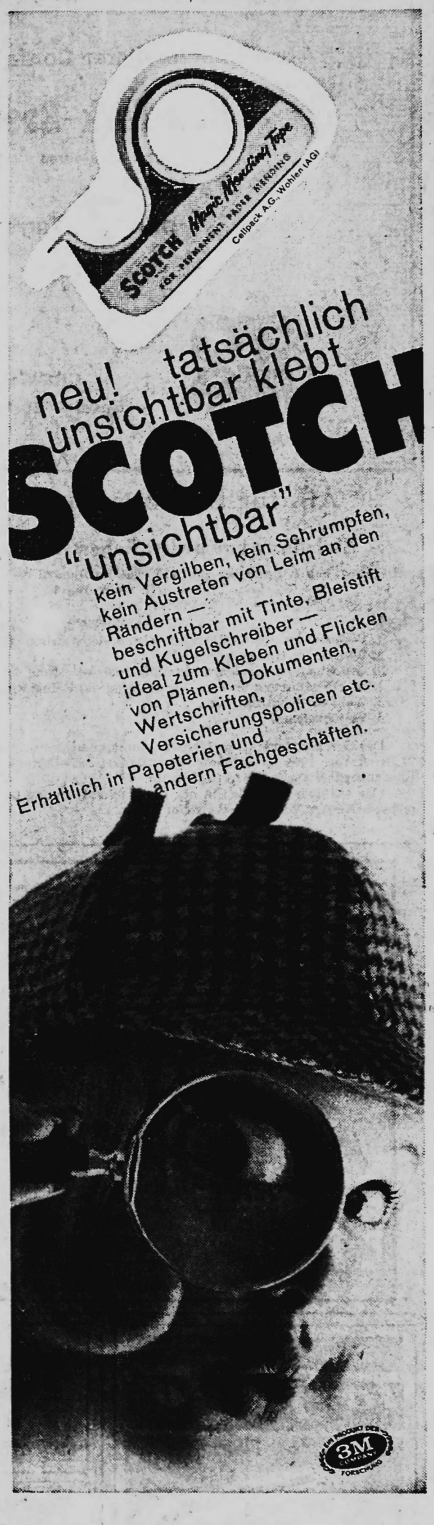
Unten: Der neue, elektrisch gesteuerte «Rolstar»-Kartomat. 5000-35 000 Karten vor dem Sitzplatz, durch Fingerdruck regiert! Bestehendes Kartenmaterial lässt sich unverändert verwenden.



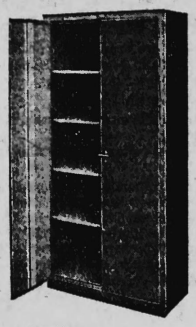
Rud. Fürrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/27 16 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen:
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-fürrer Tödistrasse 48



Ein sensationelles Angebot...



195X95X43 cm

Elfrima-Stahlbüroschränke

sofort lieferbar

Fr. 350.– mit vier verstellbaren Tablaren
Platz für 55 Ordner
Dauerhafte Einbrennlackierung
Ganzstahlblechausführung

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unsern ausführlichen Prospekt.

Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 254430

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand!

INSERIEREN SIE!

Bedeutendes Unternehmen für Maurerarbeiten

in Lausanne, **zu verkaufen.** Material in tadellosem Zustande.

Man wende sich unter **Chiffre OFA 8057 L an Orell-Füssli-Annoncen, Lausanne.**

Klaridol GmbH., Basel

Einladung zur Gesellschafterversammlung

auf Dienstag, den 28. November 1961, 14.30 Uhr, im Bureau des Herrn Dr. R. Baumann, Notar, Elisabethenstrasse 15, Basel.

Traktanden:

1. Beschluss über Auflösung und Liquidation der Gesellschaft.
2. Diverses.

Der Geschäftsführer:
Hans Giger.

Absolut schnellster Containerdienst

New York–Basel

und vice-versa

nur **7** Tage

crowe

CROWE + CO. AG.
Basel — Zürich — Genève

AG. für Bauunternehmungen, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 1. Dezember 1961, 15 Uhr, im Domizil der Gesellschaft, Bäumleingasse 22, II. Stock, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1960.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 21. November 1961 an am Geschäftssitz der Gesellschaft, Bäumleingasse 22, II. Stock, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

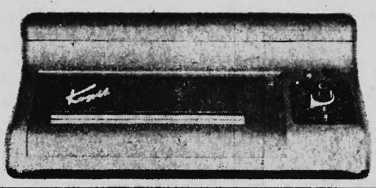
Ein Aktionär kann sich in der Generalversammlung nur durch einen andern Aktionär mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Der Verwaltungsrat.

zeit sparen – fotokopieren – kopit kombi

Es ist einfach, Bürozeit zu sparen. Die Lösung: ein Fotokopierapparat – einen Kopit-Kombi. Alle Abschreibarbeiten von Blatt- oder Buchvorlagen ihm anvertrauen. Fehlerquellen sind ausgeschlossen. Kopit-Kombi kopiert alles, auch Farben. Die Bedienung ist einfach, sauber, schnell. In wenigen Sekunden weisse, originalgetreue Fotokopien. Modelle ab Fr. 560.– Verlangen Sie Detailprospekte! Kopit AG Bern, Fabrik für Fotokopierapparate und Lichtpausmaschinen, Engehaldenstrasse 22, Tel. 031 / 2 60 06

kopit kopit kopit kopit kopit kopit kopit kopit



Torpedo

Nicht nur formschön, auch in den Schreibeigenschaften hervorragend!

Überzeugen Sie sich selbst. Unverbindliche Probestellung auf Verlangen.

ERNST JOST AG

Zürich: Geßneralleo 50, Tel. (051) 236757
Laden: Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof
Aarau: Kasinostr. 36, Tel. (064) 2 82 25

Vertretungen und Service-Stellen in allen Kantonen.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbefriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern.

Spezialhaus für elektrische Schreibmaschinen:

RENÉ FAIGLE ZÜRICH

Zürich 23 ✆ 48 24 26

. . . für Direktions + Privatbüros

futura büromöbel

dieses elegante + präsentable Nussbaum-Mobiliar besticht durch seine zeitlose Formschönheit und komfortable Inneneusstattung

Einrichtungsvorschläge unverbindlich

GUHL & SCHEIBLER AG

Basel, Elisabethenstrasse 28 Telephon (061) 41 38 00

Depuis bientôt 50 ans nous accordons des

Prêts

sans caution. Réponse rapide. Petits remboursements mensuels. Discrétion complète.

Banque Procrédit Fribourg
Tél. (037) 2 64 81.

Zu verkaufen

1 Burroughs Typing-Sensimatic

Modell F 1200, mit 22"-Buchungswagen und zwei Steuerschienen. Nur ein Jahr in Betrieb.

Offerten unter Chiffre OFA 12929 A an Orell Füssli-Annoncen AG, Basel 1.

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

fi Bandeisen

FISCHER & CO. REINACH 6

PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Ueber die Erbschaft des

Hans Otto Tanner

a. Kaufmann, von Speicher (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft gewesen in Niederuzwil, Altersheim Sonnmatt, gestorben am 21. Oktober 1961, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden deshalb sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden bis zum 18. Dezember 1961 beim Gemeindeamt in Niederuzwil anzumelden, ansonst die Gläubiger Gefahr laufen, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren (Art. 582, 583 und 590 ZGB), die Schuldner aber die Verantwortlichkeit für die Folgen der Unterlassung zu tragen haben werden.

Flawil, den 15. November 1961.

Bezirksamt Untertoggenburg.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

Erblasser:

Fritz Paul Stucki

geboren am 24. Januar 1897, Sohn des Arnold sel., von Konolfingen, Ehemann der Erna geborene Viflan, gewesener Handelsmann in Schwarzenburg, verstorben am 4. November 1961.

Eingabefrist bis und mit 23. Dezember 1961:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Schwarzenburg;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Walter Häbni in Schwarzenburg.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche gegenüber dem Verstorbenen innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich und gestempelt, Wert 4. November 1961, einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 500 ZGB).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr Karl Schlegg-Stucki, Notar, Zentralstrasse 25, Biel.

Schwarzenburg, den 15. November 1961.

Der Beauftragte:
Walter Häbni, Notar, Schwarzenburg.

1941—1961 ◆ 20 Jahre REBUMA

Günstige Gelegenheit

National Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6–16 Zählwerke, leicht gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.....

Gerantie für Materiel und Funktionen, Unterhalts-Service.

Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45